SANKO SYOKAI

JAPAN

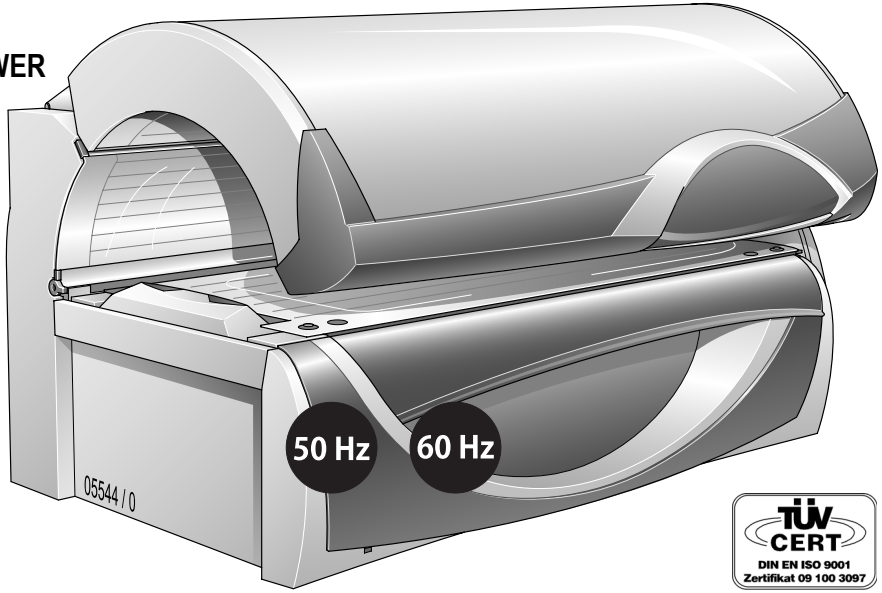
取扱説明書 J

A CUSTOMIZED EDITION SUNBED FOR JAPAN, PRESENTED BY SANKO

1004399-00- / ja / 09.2007

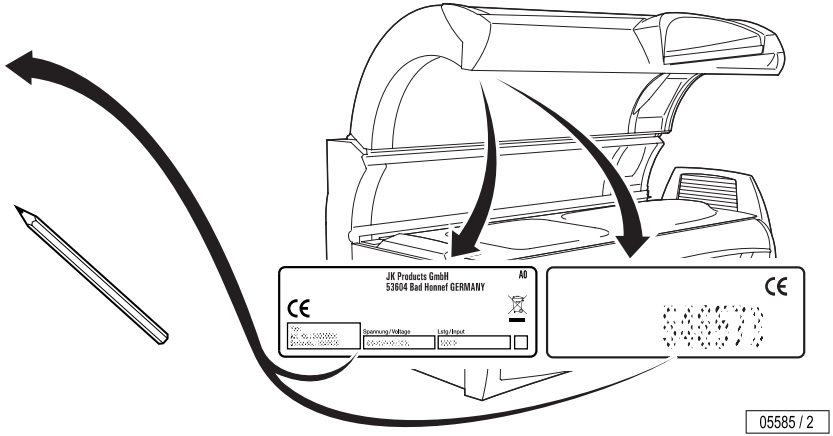
JAPAN M-6 **TURBO POWER**

JAPAN L-8 **TURBO POWER**



TÜV CERT
DIN EN ISO 9001
Zertifikat 09 100 3097

- ☐ JAPAN M-6 TURBO POWER 50 Hz
- ☐ JAPAN M-6 TURBO POWER 60 Hz
- ☐ JAPAN L-8 TURBO POWER 50 Hz
- ☐ JAPAN L-8 TURBO POWER 60 Hz



05585 / 2

Sanko Syokai Co.; Ltd
1-5-10, Fuzigaoka
251-0004 Fuzisawasi
Kanagawa, JAPAN

☎+81 466 250027

+81 466 250048

E-Mail:

n.yasuda@soltron.jp

三宏商会株式会社
〒 251-0004
神奈川県藤沢市
藤が丘 1-5-10

☎+81 466 250027

+81 466 250048

E-Mail:

n.yasuda@soltron.jp

JK-Products GmbH
Köhlershohner Straße
53578 Windhagen
GERMANY

☎+49 (0) 22 24 / 818-140

+49 (0) 22 24 / 818-166

お客様各位

このたびは Soltron をお買い求めいただきまして、誠にありがとうございます。本製品は、最新技術を駆使して開発された高性能製品です。綿密な設計の下に万全の注意を払って製造された後、完璧な機能と安全なご使用を保証するために、複数の品質管理および安全に関する厳密な検査に合格した製品のみが出荷されております。使用上のご注意をよくお読みになり、正しい使い方をされると、快適に楽しめることをお約束いたします。

ご不明な点がございましたら、いつでもお気軽にお問合せください。[1)]

三宏商会株式会社
Sanko Syokai Co.; Ltd

- 本取扱説明書を最後までよくご覧になり、正しい方法でご使用ください。万が一の事故を防ぐと共に、高い機能を備えた製品を安心してご利用いただけます。
- ご使用される国で定められた一般法規、および環境保護の法規を必ず遵守してください。
- また、同業者組合や管轄官公庁の規定にも、必ず従ってください。

1) ☎+81 466 250027 +81 466 250048

目次

安全に関する一般的なご注意とインフォメーション

推奨されるタンニングの時間

各部の名称

操作

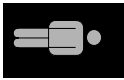
保守

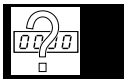
技術仕様／別紙

設定作業

故障

索引





目次

安全に関する一般的なご注意およびインフォメーション

本取扱説明書について……8
絵記号の意味……9
正しいご使用のために……13
管理者およびオペレーターのための、安全上のご注意……14
ユーザーのための、安全上のご注意……16
指令……18
輸出……18
管理者およびオペレーターの方へのインフォメーション……18
環境保護……20
製造者保証……21

タンニングの推奨時間

タンニングは正しい方法で！……22
タンニング表の絵記号……23
JAPAN M-6 TURBO POWER/JAPAN L-8 TURBO POWER……24

各部の名称

装備……25
各部の名称 - AFFINITY シリーズ……26
アクセサリー……27

操作

操作の概要……28
START……30
タンニング中の UV ランプのオン・オフ……31
MP3 プレーヤーの接続……33
オーディオシステム（チャンネル）の選択……35
音量の調節とオーディオシステムの切り方……38
フェースタンニングの調節……40
ショルダータナーのオン・オフ（アクセサリー）……43
ボディークーリングの調節……45
フェースクーリングの調節……47
効果照明の作動時間……49

保守

保守とお手入れに関する、安全上のご注意 50
製品の電源を切り、スイッチが再び入らないように防止策を施してください。.....52
保守の概要 53
清掃 54
清掃および保守の間隔.....58
ショルダータナーの UV 低圧ランプの清掃／交換 64
側面の UV 低圧ランプの清掃／交換.....66
上部の UV 低圧ランプの清掃／交換.....68
上部の UV 低圧ランプの清掃／交換.....70
内部照明の清掃／交換.....72
側面の UV 高圧ランプとフィルターディスクの清掃／交換..74
上部の UV 高圧ランプとフィルターディスクの清掃／交換..77
上部の効果照明の清掃／交換.....80
フロントブラインドの効果照明の清掃／交換.....82
下部のフィルターの清掃.....85
上部のフィルターマットの清掃／交換.....87
ショルダータナーのフィルターマットの清掃／交換.....88

技術仕様

接続負荷、出力、ノイズレベル.....90
UV ランプ、スターター、フィルターディスク 91
交換部品とアクセサリー 94
寸法.....95
設置場所.....96

設定作業 97
ご希望の設定への移行.....97
ハンドヘルドによる設定作業 100

故障.....107

JK 時間コントロール 112

索引.....113

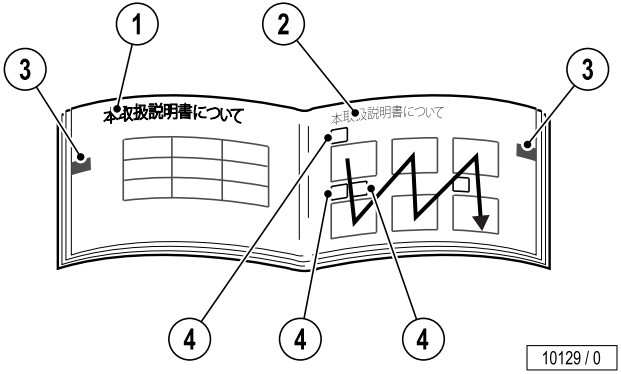
本取扱説明書について

お客様が探しているページをすばやく見つけられるように、各章の見出しはページの一番上に書かれています。各章のトップページは大見出し（1）、続くページでは小見出し（2）となっています。

また、理解を助けるために、いろいろな種類の絵記号が用いられています：

- 5 ページで説明されている絵記号が、各章に記されています（3）。
- グラフィックスの真上にある絵記号（4）は、グラフィックスで説明されている手順に関連しています。

絵記号の意味は、本章の 9 ページ以降で説明しています。



注意：

技術仕様は予告なく変更されることがあります。その場合、本取扱説明書にある記述や説明が異なることもありますのでご注意ください！
転載、複製は、その一部・全部を問わず、必ず当社の書面による許可を必要とし、出典を明記しなければなりません。

絵記号の意味

危険に関する注意事項

危険！ 危険の種類と原因！

「危険」と書かれた三角警告表示板の形状をした安全上のご注意は、主に人が死亡または重傷を負う可能性が想定される内容を示しています。

例：

生命の危険！ 電流！

感電および火傷による人身への危害

ミ 機器の電源を切ります。

警告！

「警告」と書かれた三角警告表示板の形状をした安全上のご注意は、主に機器や材料などの物的障害、または環境に害を及ぼす恐れがある危険性を示しています。

重要なインフォメーション：

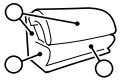
注意：

安全に関する指示ではなく、使用に関する理解を深める情報を提供する絵記号です。

各部の名称、操作、保守に関する絵記号

	カスタマーサービス
	製造者
	部品番号／品目番号（注文用）
	危険！ マシンのスイッチを切る ミ電源から切り離す
	火傷の危険！ 触るな、熱い表面
	低圧ランプ
	UV 低圧ランプ
	低圧ランプ用スターター

	UV 高圧ランプ
	フィルターディスク
	洗浄剤と除菌剤
操作	
...	操作手順の続きは次ページ
	操作手順の終了
	タンニング時間の表示
	（ファンがスイッチ・オフ後も作動を続ける）冷却作動時間の表示

E040	エラー表示（例）
rr01	表示インフォメーション・トラック 1
I.CH	表示：内蔵音楽チャンネル 1 (Channel 1) 出荷時設定：1 チャンネル カスタマーサービスが、その他のチャンネルを設定できます
E.CH	表示：外部機器と接続
P.3	表示：MP3 プレーヤーと接続
uo.05	音量調節時の表示
	各部の名称
	効果照明

	ボタンを押す
例: 2s	ボタンを 2 秒間押し続ける
0-3 min	必要時間：3 分
	スピーカー
	ヘッドフォンとの接続
MP3	MP3 プレーヤーとの接続
保守	
	UV タイプ
	注意、安全スイッチ！

	ネジをゆるめる／開ける
	ネジを締める／固定する
	吸盤
	清掃
	交換
	汚れの程度により、清掃または交換
	目視検査
	フィルターマット
	フィルターとフィルターマットを濡らさないこと

技術仕様 / 別紙	
設定作業	
故障	

正しいご使用のために

本製品は営業用で、ご家庭での使用を対象としたものではありません。

本製品は、それぞれ 1 台につき、ひとりの成人のタンニングを目的として使用されます。

機器は 18 才以下の使用が禁止されています。

物理的能力、精神的能力或いは感覚上の能力に制限が有ったり、知識と経験のいずれか又は両方に不足が有る人は、機器をひとりで使用してはなりません。上記人物の安全担当者には、規定に則った安全な機器の使用を、監視または指示によって確保する必要が有ります。
上記のような機器使用に少しでも疑いが有る場合には、機器の使用は上記安全担当者から認められません。

本製品には、必ず取扱説明書で指定されたランプ、または同等の品質を有するランプをご使用ください。本取扱説明書に記されているタンニング時間は、指定ランプが装着されていることを前提条件として算出されています。

取扱説明書に沿わない使用方法は、すべて規定に反する、誤った使用となります。当社は、誤った使用を起因とする損傷に対しては一切責任を負いません。従って、リスクに対する全責任はすべて管理者が負うことになります。

規定に沿った正しい使用とは、製造元が定めた指示、使用条件、保守条件などの遵守も含みます。マシンの構造・操作および危険性について熟知した者以外は、本製品の操作、保守・点検、修理、手入れなどに携わることはできません。.

管理者およびオペレーターのための、安全上のご注意

危険！

設置および電源接続が、国内の規定に準拠していることを必ず確認してください。[1)]

電気の配線工事では、障害なく自由に作業ができる、過電圧カテゴリーIIIに準じた、全極遮断装置（メインスイッチ）を取付けなければなりません。つまり、完全に遮断するために、各極が、過電圧カテゴリーIIIの条件を満たす接触開口部の大きさを備えていることが必要です。

プラグを用いた接続の場合は、EN 60309-1/A11; 5 極 ; 400 VAC（16A または 32A）に準拠したプラグシステムを用いてください。

マシンの取付け、設置、拡張、修理などは、必ず専門教育を修了し、研修を受けた専門技術者が行ないます。

- 本製品を対象とした、危険に関する注意事項、および安全上の注意事項は、すべて必ず遵守してください！
- アクリルシートの最大許容荷重については、90 ページの **技術仕様**をご覧ください。
- 安全装置（ディスクスイッチなど）や安全に関する注意書きを取り除いたり、製品の安全な操作に影響を及ぼす機能を外したりすることは禁じられています。
- 製品は、必ず、異常が全く認められない状態で操作しなければなりません！
- 時間コントロールは、故障や操作不能になった場合においても、設定された運転時間の、遅くとも <110% 時間内にマシンのスイッチが自動的に切れるように調整する必要があります。また、マシンの運転時間は、EN 60335-2-27 に準拠した時間コントロール機能を用いて、2 重の安全措置が施されなければなりません。[2)]
- マシンへの換気・通気・排気ダクトシステムの部分に変更や改造を加えたり、ダクトを塞いだりしないでください。また、独断で製品にいかなる変更を加えることも許されていません。万が一それらに起因してお客様に損害が発生した場合でも、製造者は何らの保証責任ならびに賠償責任を負うものではありません。
- 換気技術上の諸元には、必ずご注意下さい - 96 頁参照 ..
- 本製品を運搬用パレットに置いて運転することは禁じられています！ 通気が妨げられ、過熱の恐れがあります。

1) ドイツ国内：VDE（ドイツ電気技術者協会）規格

2) JK 時間コントロールについては、112 ページを参照してください。

警告！

赤外線インターフェースを通したアクセス用コードは、ハンドヘルド・ソフトウェアにセットアップされていますので、どのマシンでも用いることができます。誰でもインターネットからソフトウェアをダウンロードした後、ハンドヘルドを用いてマシンのデータにアクセスすることができます。初めてご使用になるときに、セットアップされたアクセスコードをカスタマーサービスが変更しますので、ご注意ください。新しいコードは次回のためにメモを取っておいてください！

また、このコードは、操作パネルを通したセットアップ用のアクセスコードとは関係ありません。

ユーザーのための、安全上のご注意

皮膚や目の損傷または皮膚炎の危険性！

- タンニングが不可能な人や、日焼けによる火傷なしにはタンニングが不可能な人には、機器の使用は認められていません。
- 日焼けによる急性火傷の有る人、過去に皮膚癌に罹ったことの有る人や現在皮膚癌に罹っている人、或いは家族に皮膚癌患者がいる等皮膚癌に罹る危険が極めて高い人には、機器の使用は認められていません。
- そばかすの有る人や、異型母斑が有ったり母斑が多かったり、異型母斑が有り母斑も多い人には、機器の使用は認められていません。
- 最初のタンニングから 48 時間以内に痒みなどの症状が現れた場合は、医師との相談の上、許可が出るまで UV マシンを使用することはできません。
- フィルターディスクが欠けていたり、損傷が認められたり、またはタイマーが正しく機能しない場合などは、タンニングマシンは絶対にご使用にならないでください。
- 太陽や紫外線マシンの紫外線の光は、皮膚や目に損傷を与えることがあります。その場合の生物学的な反応は、個人個人の皮膚の体質および紫外線の種類や量などによって異なります。
- 過剰の照射を受けると、サンバーンを起こすことがあります。必要以上に繰り返して受ける太陽光線や紫外線マシンの紫外線は、皮膚の老化を早めたり、皮膚に腫瘍を形成する原因となることがあります。
- タンニングの前に、必ず化粧品や香水を落とし、日焼け防止クリームは絶対に塗らないでください。
-
- 紫外線の光に特に敏感な方で、薬または医薬化粧品を使用されている場合は、特に慎重に対応してください。
- 腫れがなかなか直らなかったり、皮膚が傷ついたり、色素が増大した斑点などが認められた場合は、速やかに医師の診断を受けてください。
- 紫外線に対する皮膚の反応を著しく高める可能性がある医薬品（外用・内用）がいくつかあります。例：抗生物質、サルファ薬、メラニンのようなソラーレン、ビタミン A 酸、誘導体など。これらの薬剤の使用中、または使用後まもない場合は、マシンによるタンニングだけでなく、太陽の日光浴も避けることが大切です！はっきりお分かりにならない場合は、事前に主治医にご相談ください！
- 保護されていない目は、表面に炎症を起こすことがあります。必要以上の照射を受けると、場合によっては、網膜の炎症を引き起こすことがあります。また、幾度も照射を繰り返すと、白内障が形成されることがあります。
  付属の、耐紫外線の UV **プロテクトゴーグルをご使用ください**（注文番号：▲ 84592-..）。

三宏商会株式会社 - 2 頁を参照。

- タンニングを繰り返すときは 48 時間以上の間隔を置いてください！ 同じ日に、太陽の日光浴は行なわないでください。
- タンニングが増えると、露出時間（照射時間）の延長が必要となり、一定の段階に達すると、それ以上強くすることはできません。しかし、許容照射量が定められていますので、勝手に照射時間を延ばすことはできません！ 従って、身体に害を及ぼさないために、スキンタイプに応じて定められた最終タンニングのレベルを遵守してください。

指令

本製品は下記のような指令に準拠して製造されています：

- EC（欧州共同体）指令、電磁耐性、89/336/EEC（現行の条文に準拠）
- 低電圧指令 72/23/EEC （現行の条文に準拠）

注意：

お客様の国内の電力会社にもよりますが、本製品が屋内の配電網を妨害して、電力会社が使用するシステム（電気通信規制庁 TRA）に影響を及ぼすことがあります。またこれにより、夜間暖房設備などの機能に問題が生じる可能性があります。

注意：

マシンの運転により妨害が発生した場合は、管理者の責任として、音響の周波数遮断を屋内配線に設ける必要があります。電気技師または電気専門会社にご連絡ください。電気技師は国内の電力会社の技術的な配線条件について精通していますので、電力会社の配電網に応じた音響の周波数遮断を装備できるはずです。

輸出

本製品は、欧州諸国内に限られた販売が定められており、米国やカナダなどへの輸出および現地での使用は禁じられています！ この注意を守らなかった場合は、製造責任が消滅します。にもかかわらず、違反行為が行なわれた場合は、輸出業者並びに管理者が厳しい責任を負う恐れがありますので、十分にご注意ください。

MP3 音楽（オプション）

付属品に「オーディオシステム」が有る場合には、サロンを訪れた顧客は、自分の MP3 プレーヤをタンニング機器に接続できます。

タンニング中の MP3 プレーヤの個人使用は、著作権上の公に行なわれる再現演奏複製には該当 **しません**。営業上の上演上映演奏権授与に関して、管轄機関に対する申請ないし支払の義務は、サロンを運用する者には生じません。

公に行なわれる MP3 音楽ファイルの利用に関しては、他の音楽上の出典と同様の規定が通用します。サロンを運用ないし所有する者には、運用ないし所有施設内または Soltron ブランドの営業用タンニング機器に含まれる「MP3 音楽モジュール」内ないしその両方にて、音声 CD、MC、音声 DVD 等ではオリジナル以外の使用は認められておりませんが、その条件は、上記に必要な上演上映演奏権[1] を獲得していることです。

複製保護されたオーディオ CD、MC、オーディオ DVD など、およびこれらのプレーヤーに入っている作品は、音響プレーヤーやデータ保存媒体に含まれている複製防止機能を解除または回避して、MP3 フォーマットに変換したり、HDD、オーディオ CD、MC、オーディオ DVD などに保存することは禁じられています。

サロンを運用ないし所有する者には、管轄機関の外勤従業員またはその他の監督機関の求めに応じて、上演上映演奏権の獲得を、該当証明書の提示によって何時でも証明できる必要が有ります。

以上の注意事項を遵守して、「MP3 音楽モジュール」の使用に必要な権利を取得している場合は、オリジナルのオーディオ CD、MC、オーディオ DVD などをプレーヤーに必要な MP3 フォーマットに変換することも許可されています。しかし、正式に取得したオーディオ CD、MC、オーディオ DVD などは、それぞれひとつのコピー（複製、MP3 へのフォーマット変換）の作成しか許可されていません。元の媒体（オリジナルプレーヤー）は別に保管され、同時に使用することはできません。

1) これは該当国における、営業上の上演上映演奏権授与に関する管轄機関 (ドイツでは GEMA/GVL) の管轄です。

環境保護

環境宣言 – JK 企業グループ

JK 企業グループは、VO EG (Nr.) 761/2001 および EN ISO 14001:1996 の厳しい指令に従い、研修を受けた監査員による、内部および外部の環境監査を定期的に受けています。

環境規定 – ランプと電池の処分

UV 低圧ランプには、水銀を含む廃棄物および発光体が入っています。また電池には重金属の混合物が含有されています。

国内の廃棄物処理法および管轄の地方自治体の廃棄物規則に従って、正しい電池の処分を行なってください。

UV ランプや電池の処分に関してご不明な点は、最寄の販売店にお問合せください：

- UV ランプと電池の数量を電話または書面にて販売代理店までご通知ください。
- お客様のランプを無料で引き取る場所をご連絡するか、廃棄物処分会社がランプの回収および正しい処分を行なうように、販売代理店が手配いたします。[1)]

1) ご使用になられている国内法規に準じます。詳細については、最寄の販売店までお問合せください。

梱包

梱包には、100% 再生可能な材料が用いられています。使用済みおよび JK 企業グループによって運搬された梱包材は、JK 企業グループに返却することができます。代理店または販売店にお問合せください。

使用済みマシンの処分

マシンは再生可能な材料で製造されています。後日、廃棄する場合は、正しい方法で製品を処分してください。使用材料の内容、および危険性の可能性については、JK 企業グループにお問合せください。

本製品は、ご希望により、JK 企業グループが正しい処分を承ります[1)]。本サービスは無料です[2)]。代理店または販売店にお気軽にお問合せください。

部品や本体には、次のような絵記号が付いています：

製造者保証

Soltron 社は、個人用または営業用を目的として、Soltron 社の販売代理店より Soltron・タンニングマシンを購入されたお客様に対し、万が一のタンニングマシンの欠陥を対象として、次のような規則に応じて保証いたします。保証対象外となるのは、UV 高圧ランプ（チューブ）、UV 低圧ランプ（チューブ）、スターター、サンベッド用アクリルシートなどの消耗部品です

保証内容とは、Soltron 社が、適切な期間内に、当社の判断により、部品の修理または交換を通して欠陥を除去することを意味します。

この保証を請求できる権利期間は、製品の購入日より 24ヶ月とし、保証カードまたは領収書を Soltron 社または、お客様がお買い求めになられた販売代理店に提示することにより、効力を発するものとします。

お客様は、製品の購入に伴う一般的な権利ならびに製品保証に対する請求権利を取得しており、これらは独立した請求権利として互いに抵触するものではありません。

タンニングは正しい方法で！

タンニングマシンを楽しく、正しくご利用いただくために、いくつかのことにご注意ください。以下、たびたび寄せられている質問のいくつかをご紹介します。

サンベッドでメイクアップ？

メイクアップは避けてください。化粧を落とした肌は紫外線の光をより良く吸収します。

化粧品や香水などには、多様な成分が含まれています。乳化剤、脂肪、または香料と呼ばれている成分など、いずれにしても、紫外線と合わさることにより、アレルギー反応が皮膚に起こる恐れがあります。

従って、タンニングマシンをご利用になる前に、必ず化粧を落としてください。メイクアップにより、皮膚の気孔は塞がれていますが、タンニングマシンの紫外線の光は、塞がった皮膚の気孔を再び開きます。それにより、皮膚に入り込むのは光だけではなく、アレルギーを発生させるメイクアップの成分も一緒に入ってしまいます。

また、メイクアップのもうひとつのマイナス要素は、時間が経つにつれ、皮膚の外観が全体的に損なわれることです。薄い控えめなメイクであっても、紫外線の光は弊害を生むだけで、何もメリットはありません。ですから、タンニングの効果を十分に発揮させるために、メイクアップは予めきれいに落としてください。

サンベッドの後にシャワー？

タンニングが行なわれるのは肌の中で、肌の表面ではありません。したがって、洗い落とすことはできません。シャワーを浴びた後は、ボディークリームを塗って、ケアしてください。

薬とタンニングを同時に？

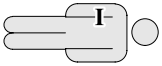
いくつかの薬品には、紫外線に対する皮膚の体質を敏感にする作用があることが認められています。特に高い可能性があるのは、抗生物質、サルファ薬、向精神薬、精神安定剤、糖尿病薬、利尿剤などです。また、ソラーレンやクマリンを含有しているタンニング剤なども、皮膚を敏感にします。タンニングの危険性を全く心配せずに楽しむために、不明な点がある場合は、まず医師にご相談ください。

サンベッドにコンタクトレンズ？

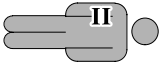
答えは「はい！」です。しかし、コンタクトレンズを付けている人も、タンニングマシンの他のユーザーと同じように、紫外線の光から目を保護するために、プロテクトゴーグルをかける必要があります。眼鏡やコンタクトレンズを使用している人は、目を確実に守るために、紫外線保護機能付きの交換コンタクトレンズについて、眼鏡店にお問合せください。交換コンタクトレンズに備わっている耐紫外線（UV-A、UV-B）フィルターは、超高エネルギーを有する紫外線からほぼ 100%、目の角膜と内部を保護します。

このようなコンタクトレンズは、いつでもどこでも、何の心配もなく使えるので、タンニングマシンのユーザーは、屋外だけでなく、タンニングマシンでもメリットが得られます。詳細については、眼鏡店または眼科医にご相談ください。

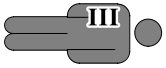
タンニング表の絵記号



スキンタイプ I （敏感）：
- いつも、またはたびたびサンバーンをする。
- 自然の太陽光にもあまり耐えられない。
- タンニング・トリートメント不可



スキンタイプ II （白い）：
- たびたびサンバーンをする。
- 自然の太陽光は、10～20分なら大丈夫。
- 年間の最大タンニング回数に注意：24 ページ以降を参照。



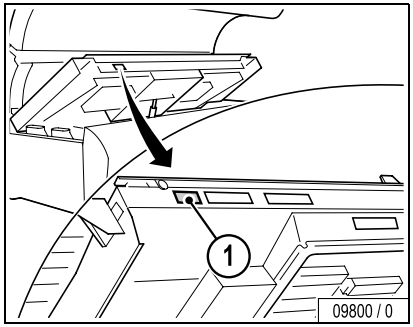
スキンタイプ III （普通）：
- サンバーンはめったにしない。
- 自然の太陽光は、20～30分でも大丈夫。
- 年間の最大タンニング回数：24 ページ以降を参照。

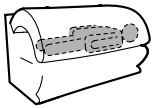
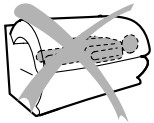
スキンタイプ IV （有色）：
- サンバーンはめったにしない。
- 自然の太陽光は、約 40 分でも大丈夫。年間の最大タンニング回数：24 ページ以降を参照。

火傷の危険が有ります！
UV ランプならびにフィルタ板は、明記されたもの以外の使用が禁止されています。誤ったタンニング時間により、利用者が火傷する危険が高いからです。

注意：

納入品には、低電圧ランプは付いていません。
24 頁のタンニング時間は、ラベル (1) に明記されたランプ装備ならびにフィルタ板以外には通用しません。
ランプの注文番号は 91 頁の表もご覧ください。



			Soltron EfficientTan 160 W 12391 Soltron MaxTan 160 W 12462		
		I	II	III	IV
	1.		2	2	2
	2.		2	2	2
	3.		2	3	3
	4.		3	4	4
	5.		3	4	5
	6.		4	5	6
	7.		4	6	7
	8.		5	7	8
	9.		5	7	9
	10.		6	8	10
	11.		6	9	11
	12.		7	10	12
	...		**7**	**10**	**12**
年間の最大タンニング回数		—	**62**	**43**	**36**

装備

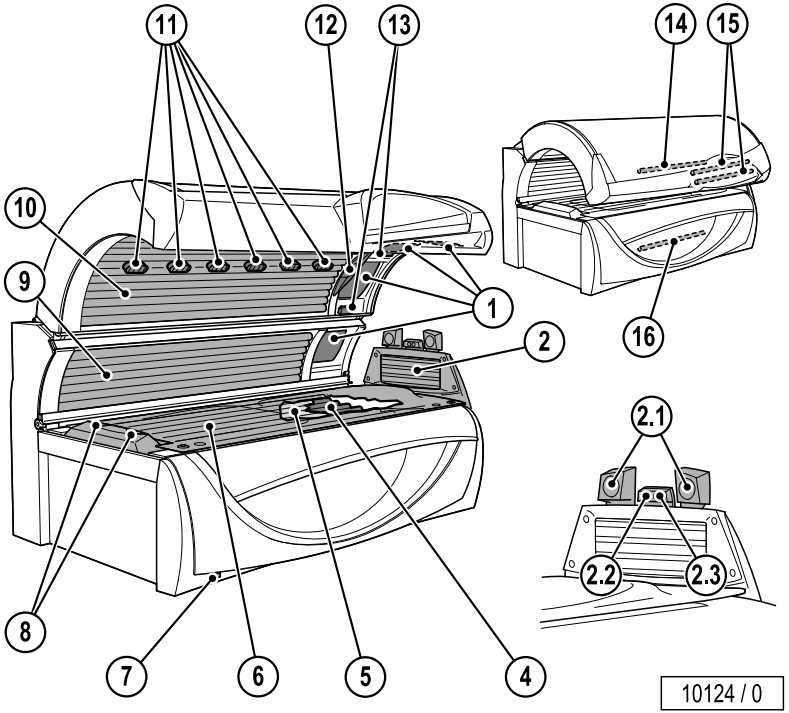
マシンのモデルにより、装備は異なっています。

各部の名称の項では、操作や保守において知っておくべき、量産品およびオプションのパーツや機能の名称が記されています。

装備が異なると、それに応じた操作パネルになります。マシンの装備に適合した機能を備えた、操作可能なボタンのみが表示されます。

各部の名称 - AFFINITY シリーズ

1. フェースタンニング（UV 高圧ランプ）
2. オーディオシステム付きショルダータナー
   スピーカー（2.1）、ヘッドフォン接続（2.2）、MP3 接続（2.3）
3. センサーおよびベースステーション
4. UV 低圧ランプ、下部
5. 下部のアクリルシート
6. 赤外線インターフェース
7. 足先のボディークーリング用エアーノズル
8. UV 低圧ランプ、側面部
9. UV 低圧ランプ、上部
10. ボディークーリング用エアーノズル
11. 操作パネル
12. フェースクーリング
13. 内部照明
14. 上部の効果照明
15. フロントブラインドの効果照明

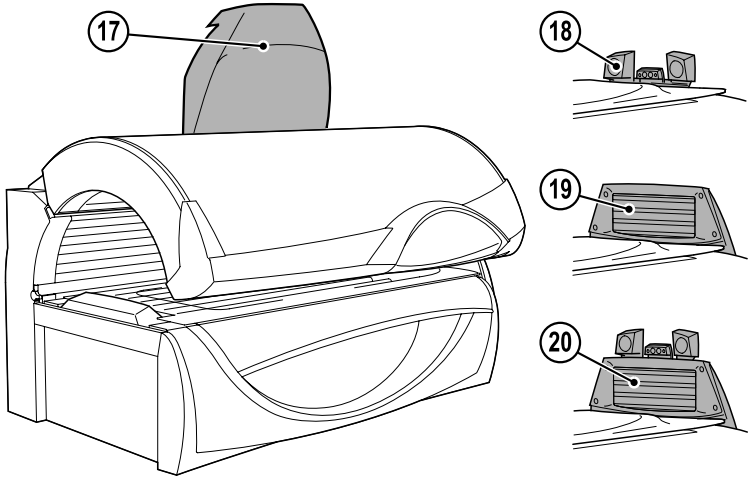


アクセサリー

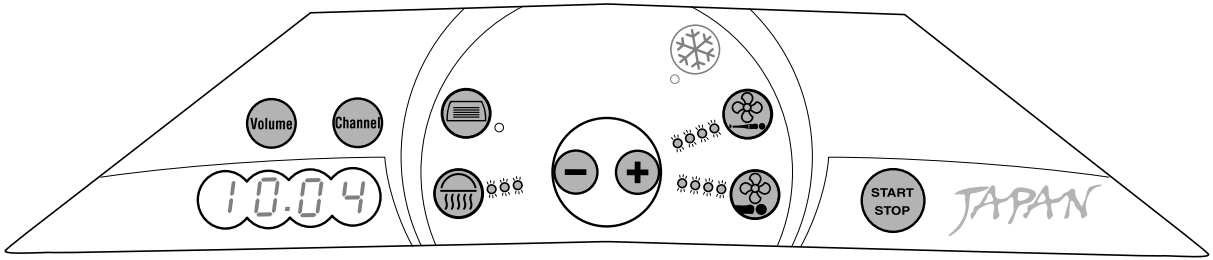
16. 中央接続排気パイプ
17. オーディオシステム（ボイスガイド付き）
18. ショルダータナー
19. オーディオシステム付きショルダータナー（ボイスガイド付き）

いくつかのアクセサリーは、82 ページ以降で説明されている保守、および 134 ページ以降で説明されている交換部品に関連しています。しかし、お客様がお求めになられた製品に、これらすべてが装備されているということではありません。

注文番号やその他の付属品は、販売カタログをご覧ください。

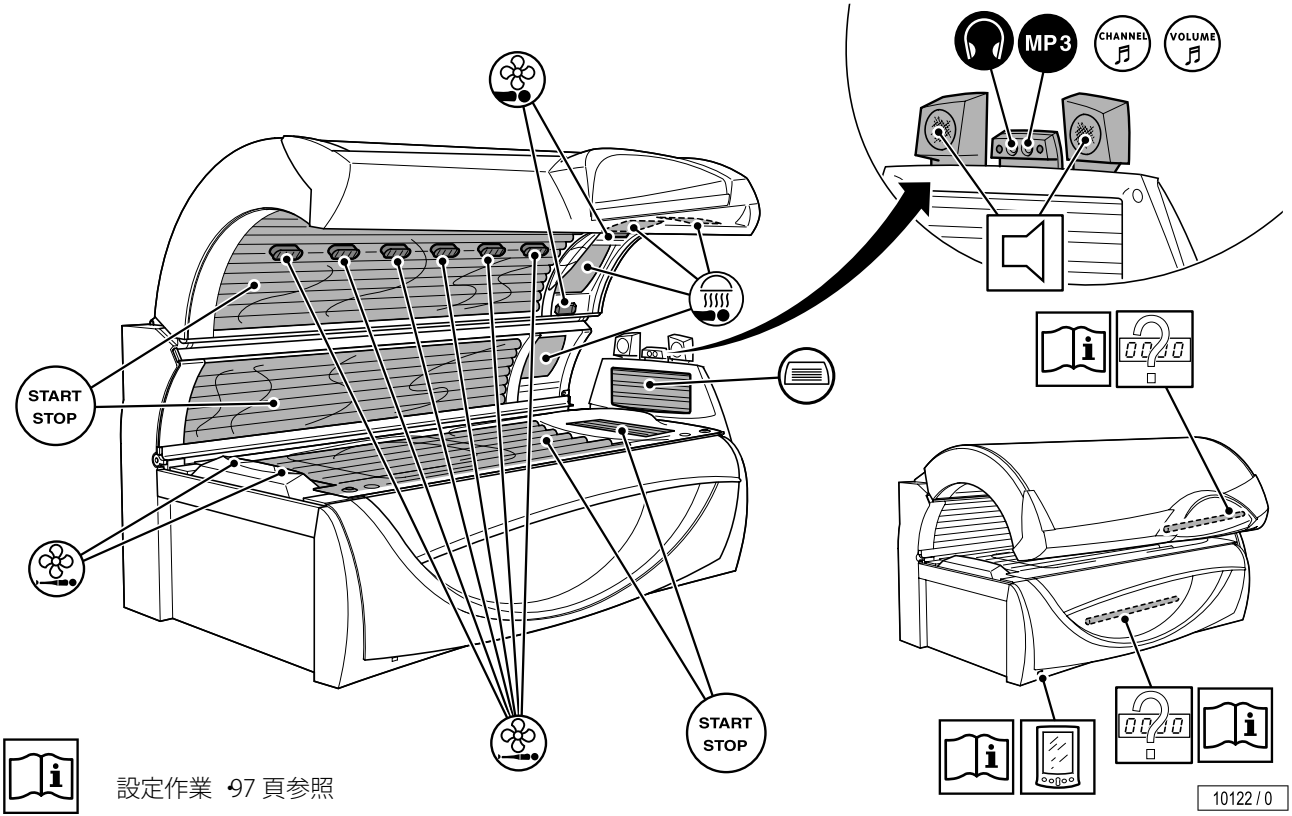


10125 / 0



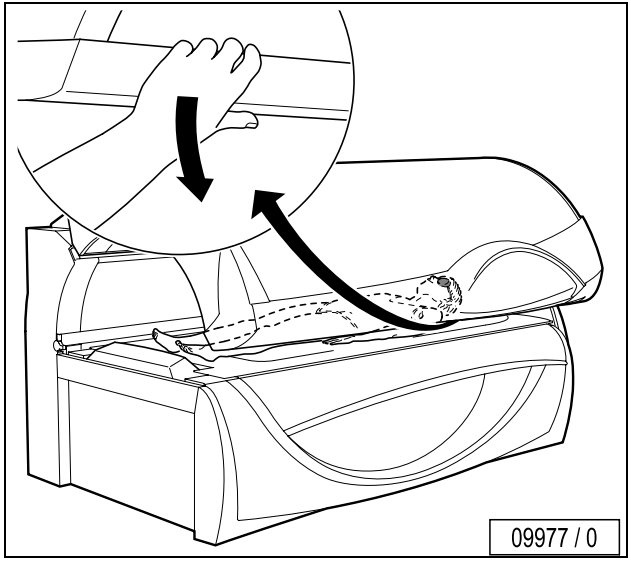
10123 / 0

...

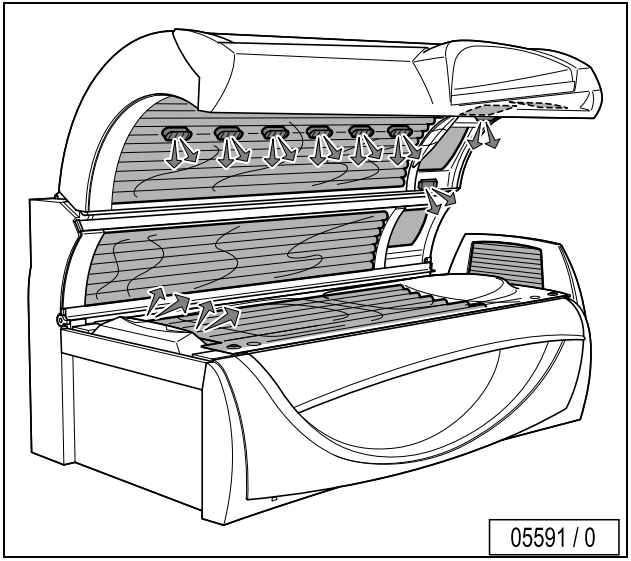


設定作業 •97 頁参照

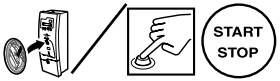
上部カバーを閉じる



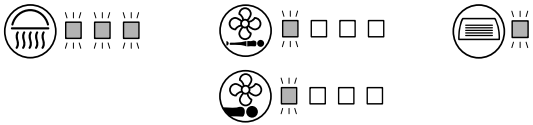
スタート時の設定



START



オプション

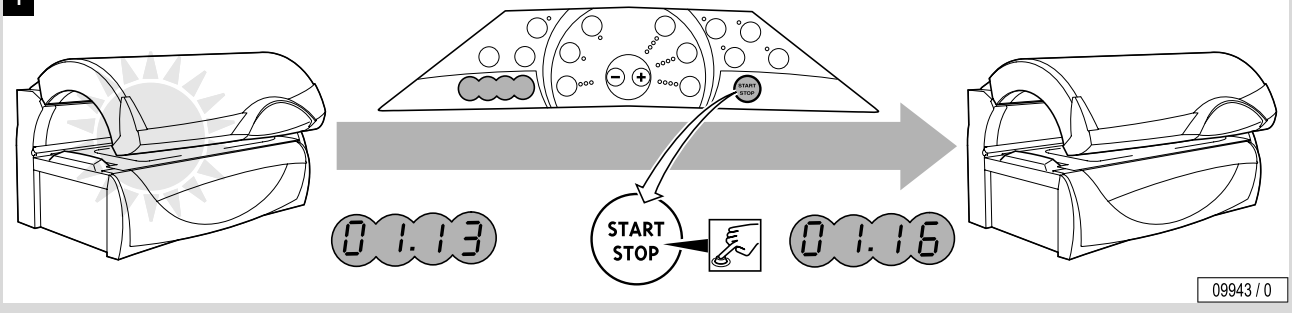


タンニング中の UV ランプのオン・オフ

注意：
タンニング中に UV ランプのスイッチが切られても、タンニングのタイマーは作動し続けます。

STOP

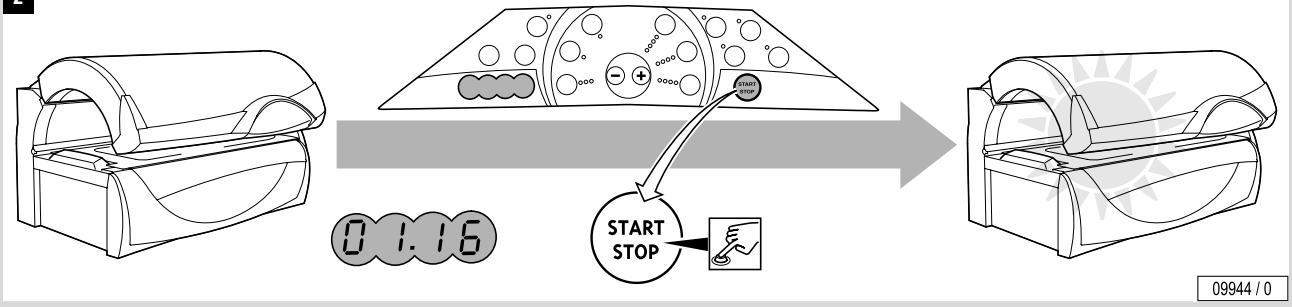
1



...

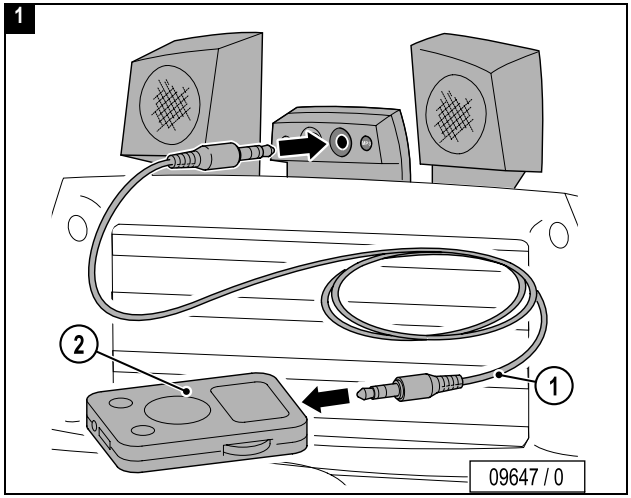
START

2



MP3 プレーヤーの接続

タンニングマシンにアクセサリー「オーディオシステム」が備え付けられていれば、サロンをご利用のお客様は、自分の MP3 プレーヤーをマシンに接続することができます。



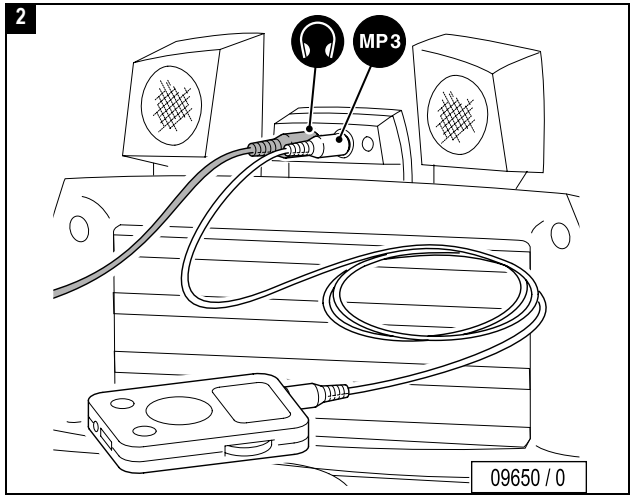
① 品番 1001855-.. はサロン経営者が用意します（1,5 m/2x 3,5 mm1,5 m/2x 3,5 mm、ステレオジャック）。

② MP3 プレーヤーへの接続：製造者のドキュメントを参照

ボリュームの高い音楽は、サロンの他のお客様の迷惑になることがあります。

– 状況によっては、ヘッドフォンをご使用ください。

MP3



...

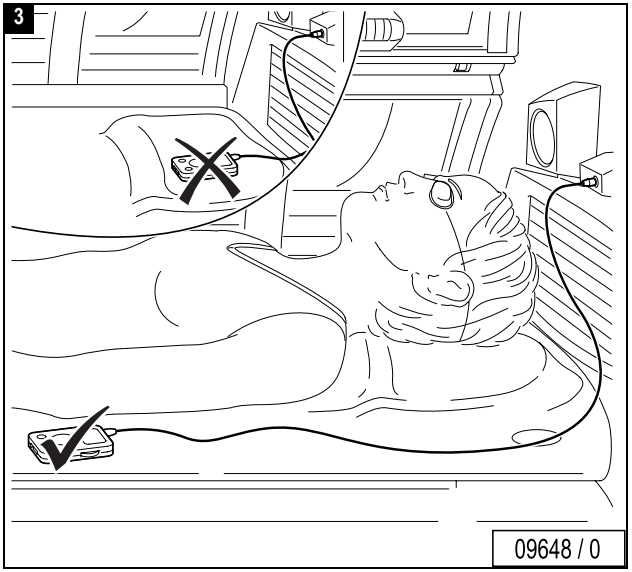
警告！

MP3 プレーヤーが発熱して損傷する可能性があります！

– 照射を受ける場所のすぐ近くにプレーヤーを置かないでください。

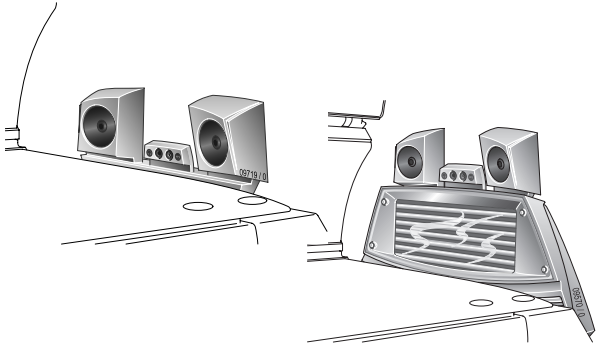
ケーブルが切れ、差込みが損傷する恐れがあります！

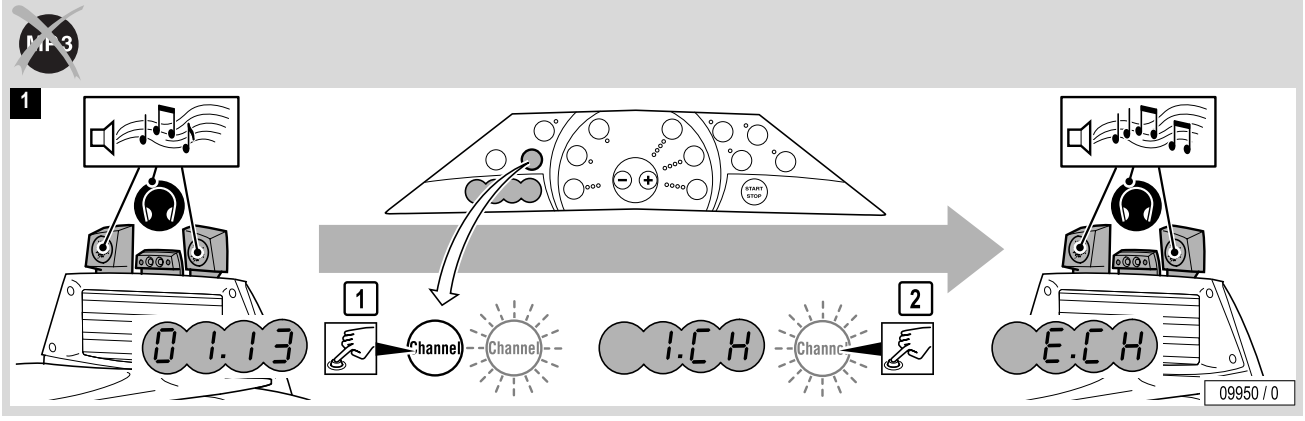
– MP3 プレーヤーのケーブルを抜くときは、ケーブルの部分を引っ張らないでください。



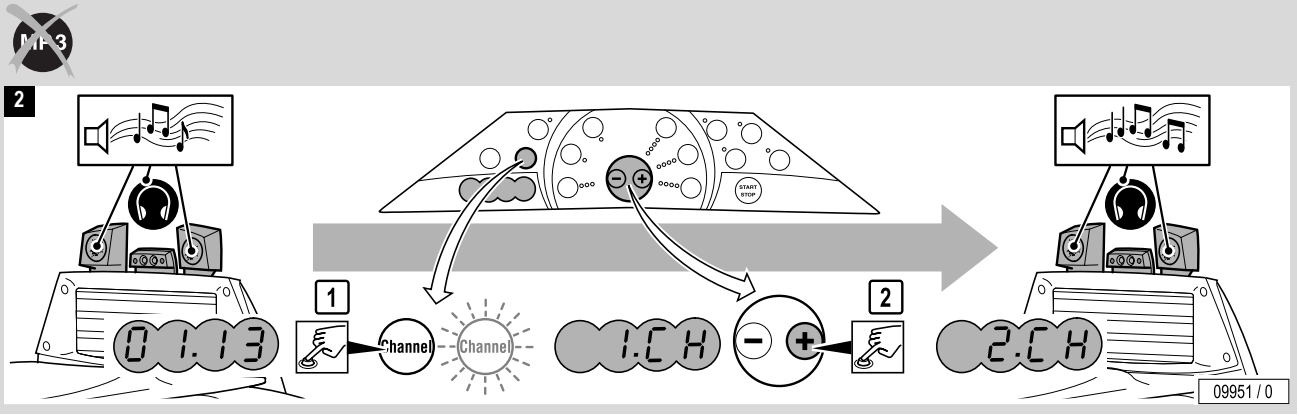
オーディオシステム（チャンネル）の選択

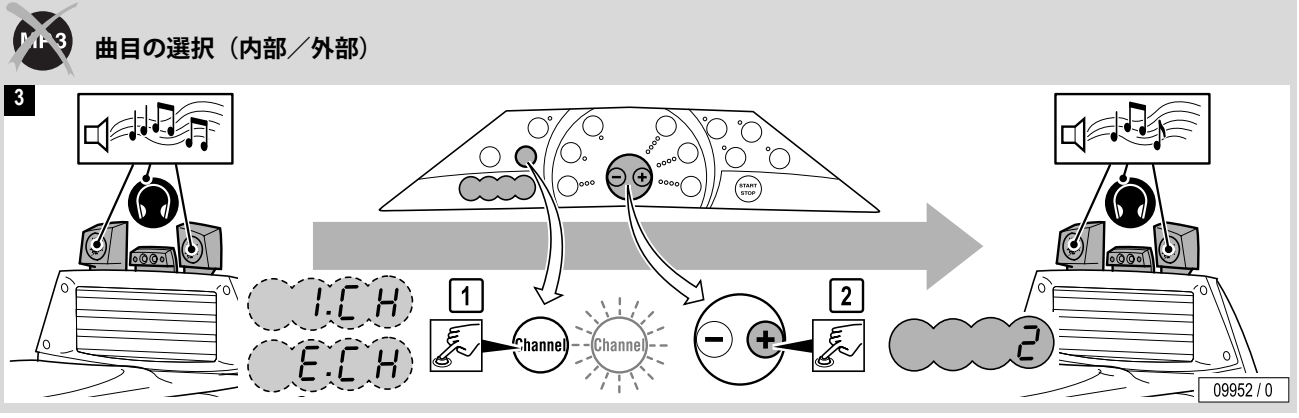
I.CH（内部）：SD カード「音楽」
E.CH（外部）：外側に接続された製品（CD プレーヤーなど）
P.3：MP3 プレーヤー





...

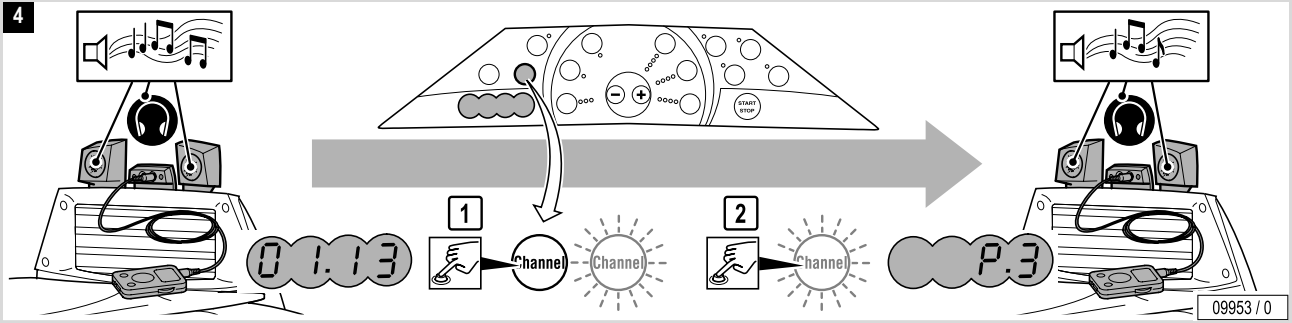

MP3
2
01.13
1
Channel
Channel
1.CH
2
2.CH
09951 / 0


MP3
曲目の選択（内部／外部）
3
1.CH
E.CH
1
Channel
Channel
2
2
09952 / 0

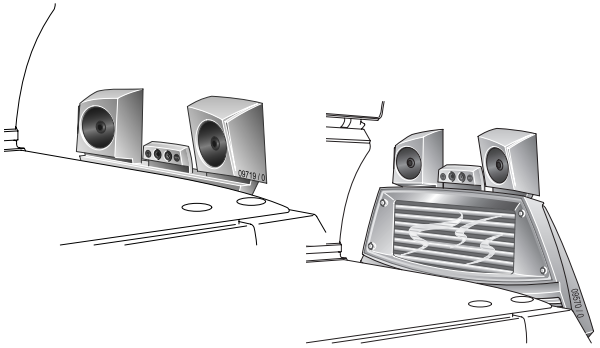
...

MP3

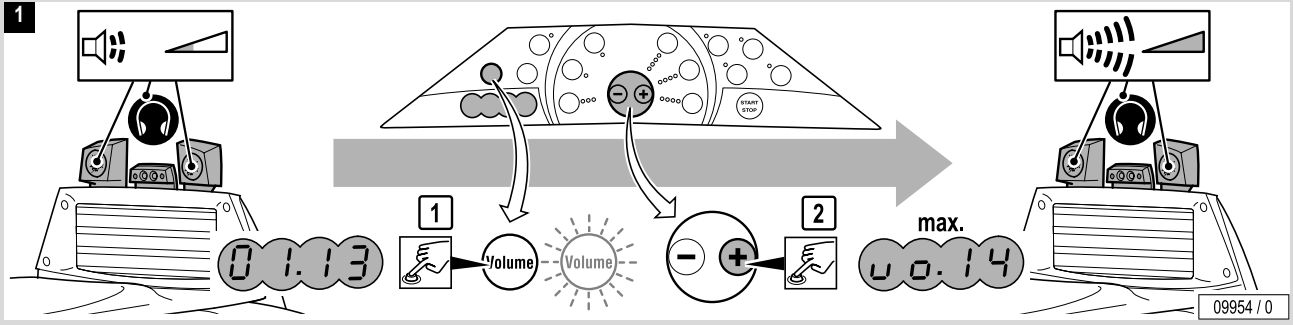
4



音量の調節とオーディオシステムの切り方

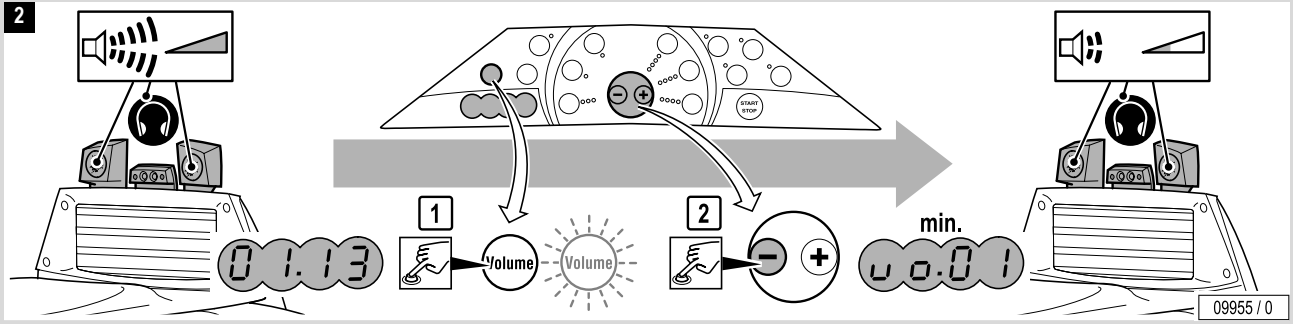


最大

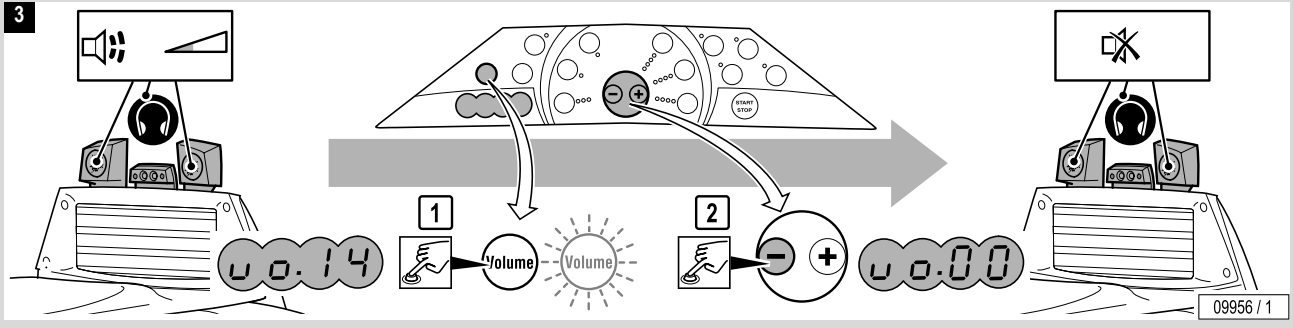


...

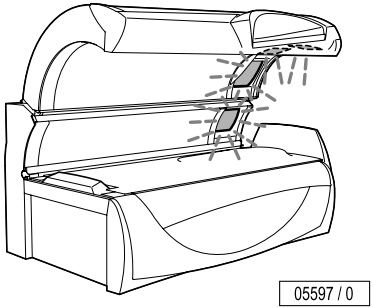
最小


2
1
Volume
Volume
2
min.
START
STOP
09955 / 0

オフ

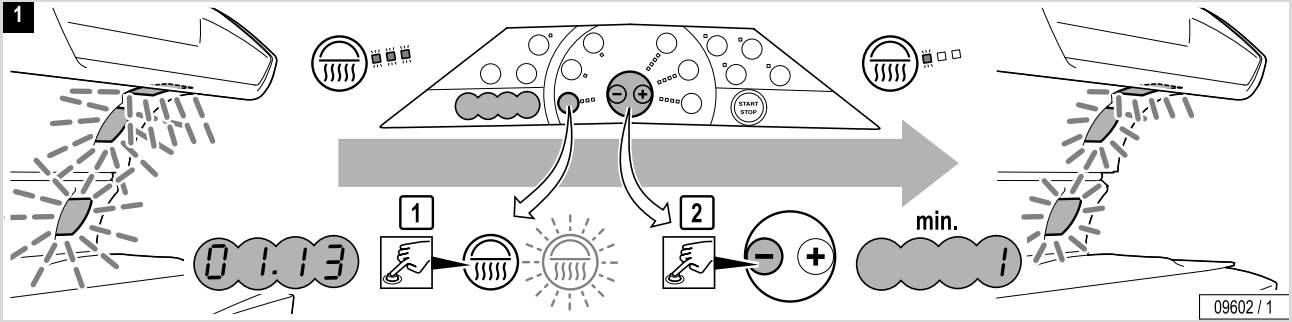

3
1
Volume
Volume
2
START
STOP
09956 / 1

フェースタンニングの調節



05597 / 0

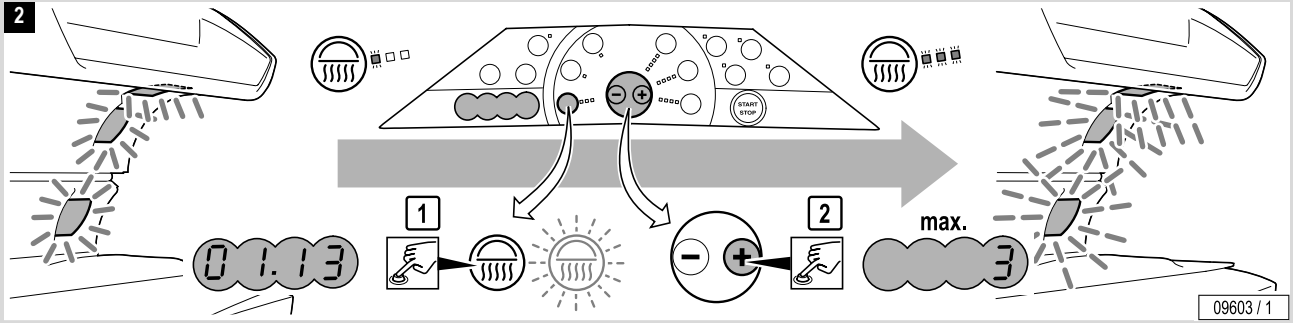
1



09602 / 1

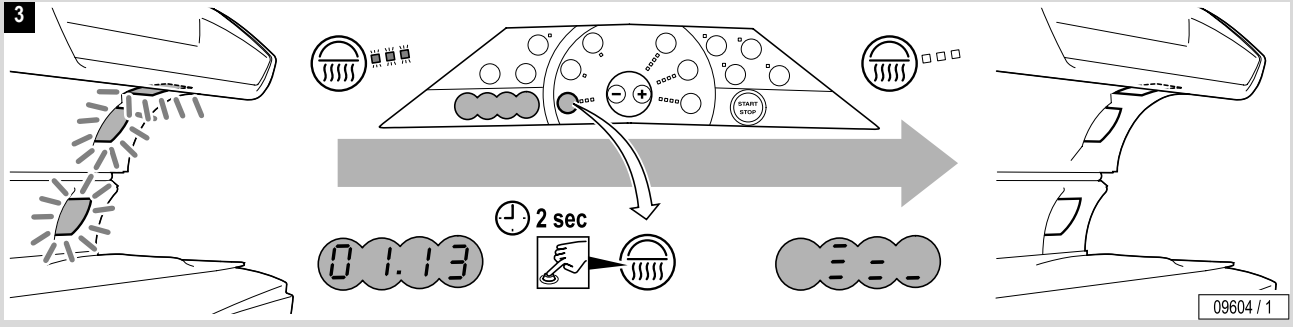
...

2



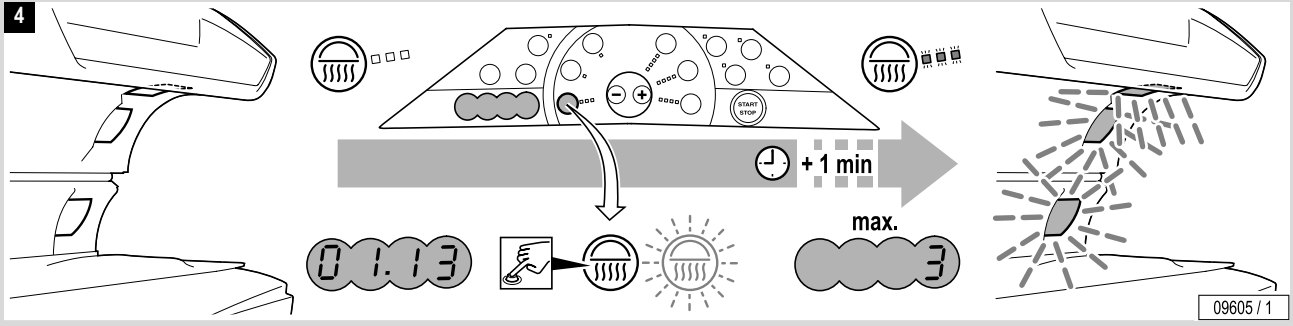
STOP

3

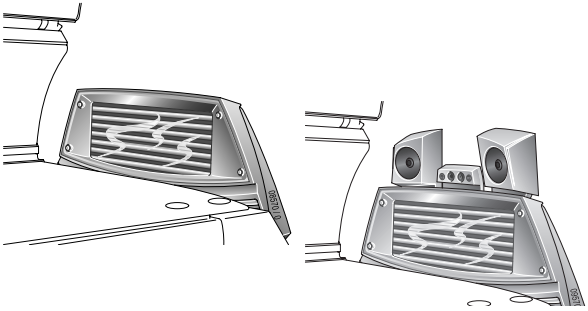


...

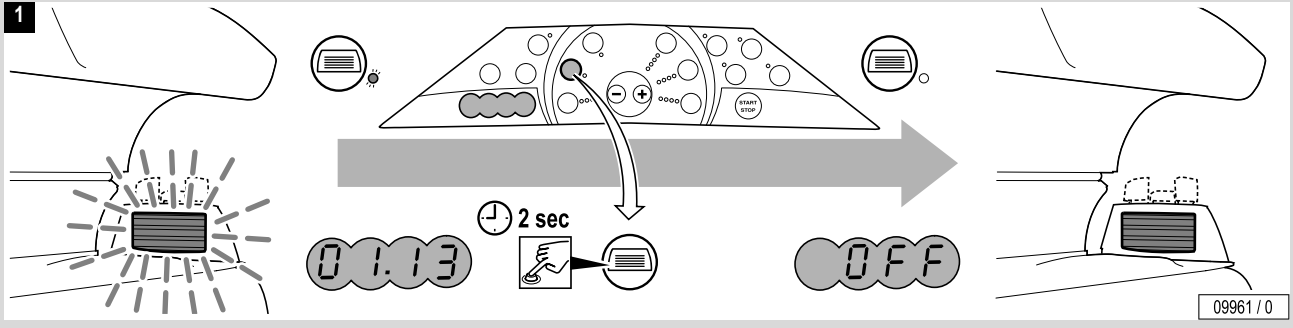
START



ショルダータナーのオン・オフ（アクセサリー）

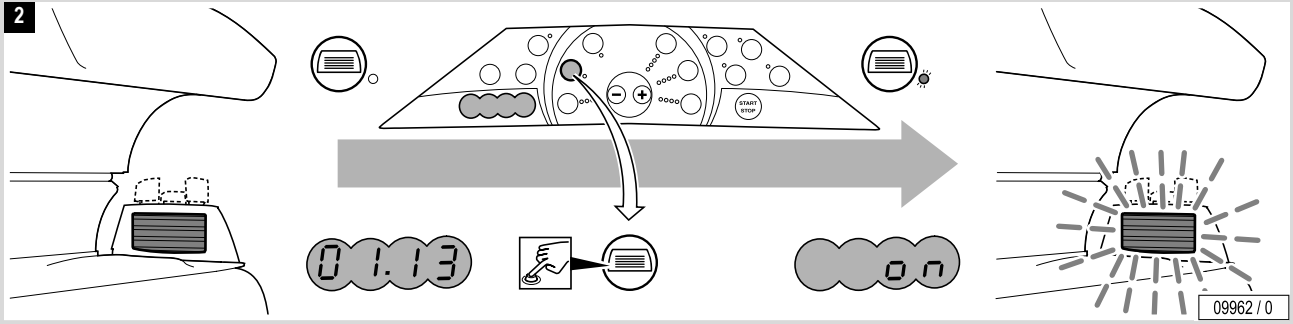


STOP

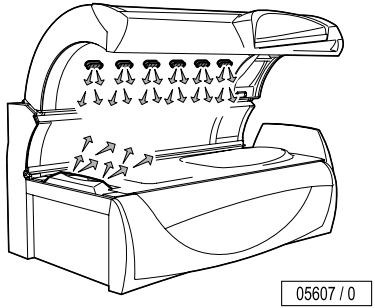


...

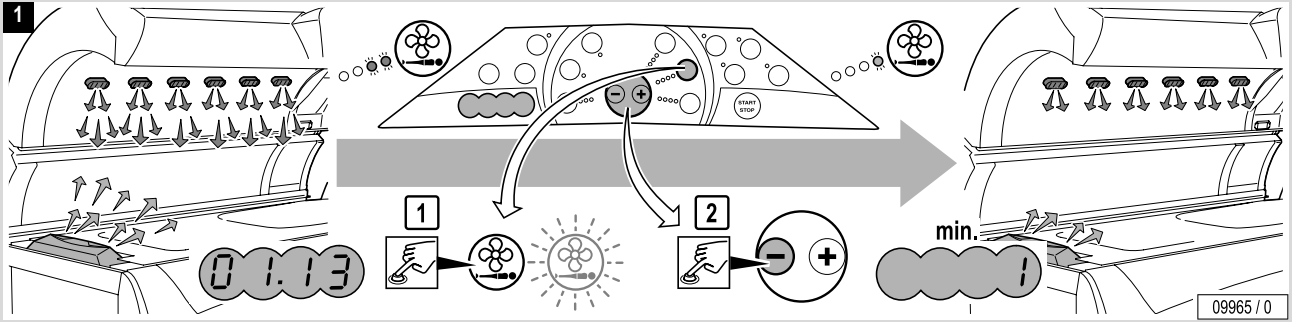
START



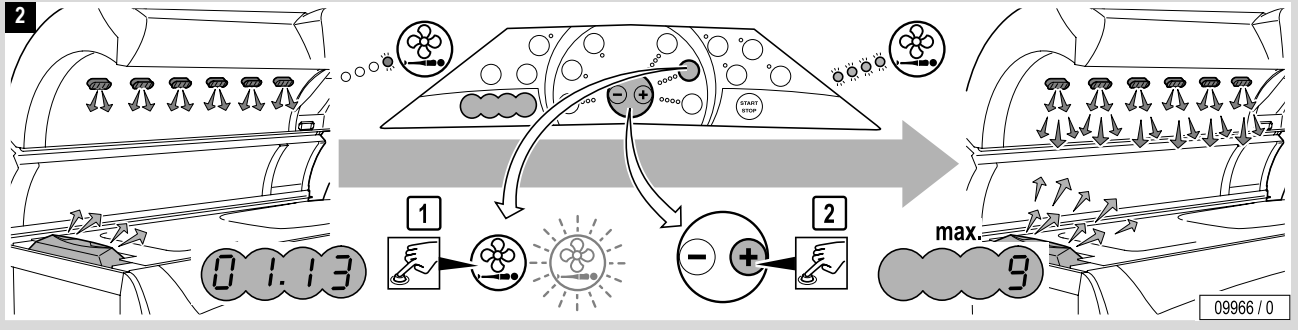
ボディークーリングの調節



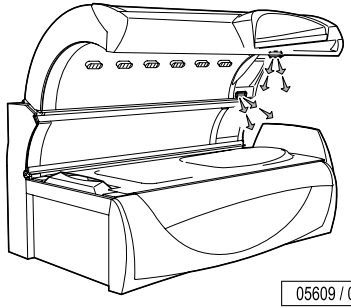
1



...

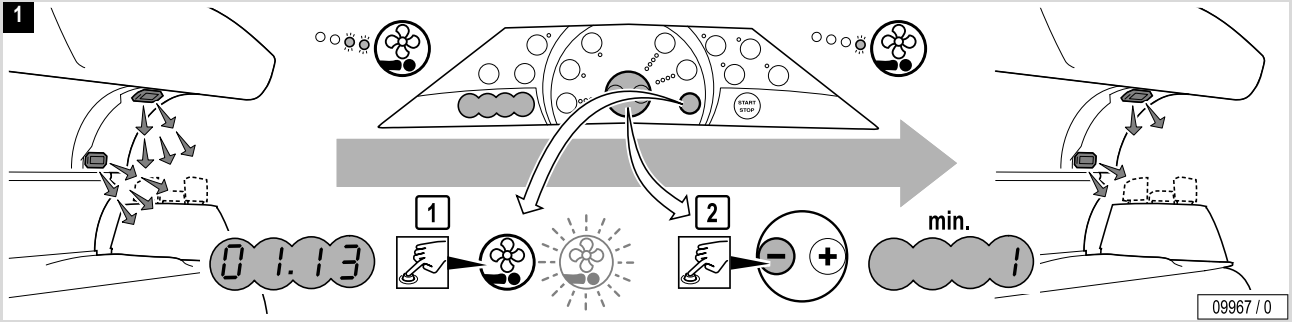

2
01.13
1
2
max.
9
09966 / 0

フェースクーリングの調節



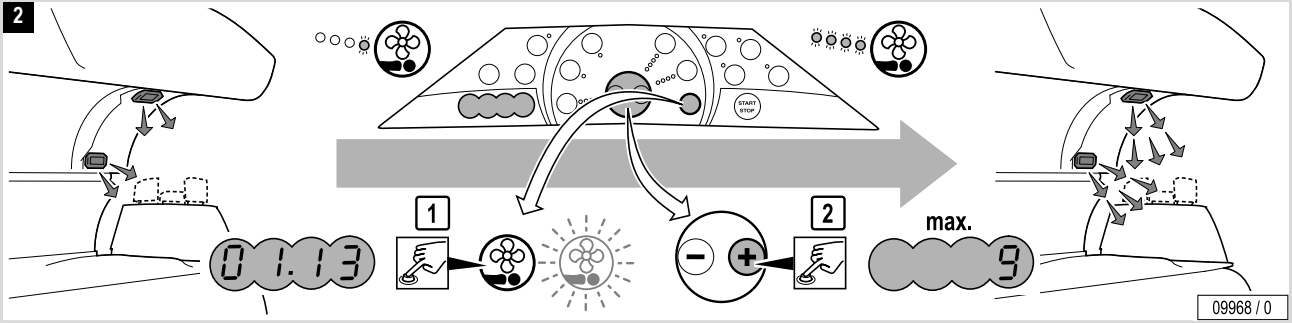
05609 / 0

1



...

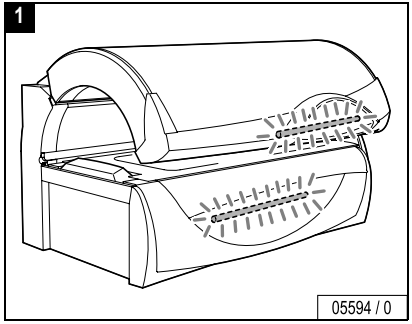
2

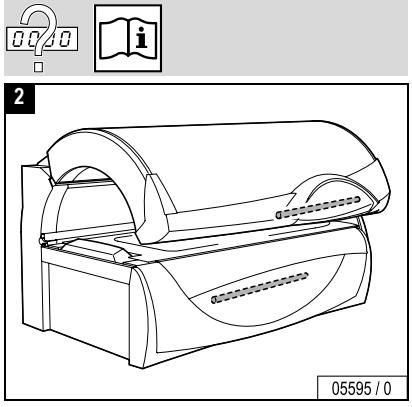


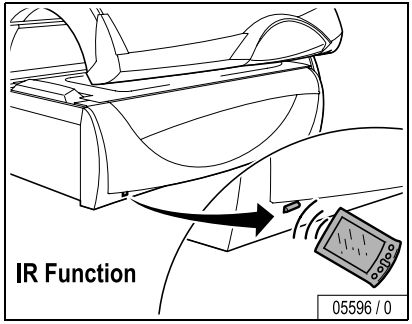
効果照明の作動時間

Stand-by

1







設定作業 97 頁参照

生命の危険！

保守作業に際し、本製品を開ける必要がある場合は、必ず電源を切ってください。
79 ページを参照

保守および手入れにおいては、製品取扱いの規定が遵守されているかが、最も重要な要素となります。規定された保守期間の間隔を遵守し、保守や手入れの作業は必ず慎重に行なってください。

保守が必要なパーツの現在の運転時間については、セットアップモードから呼び出すことができます。[1)]

場合によっては、作業が終わり次第、保護装置（フィルターディスクなど）を再び取り付けてください。

また、規則に準拠した、製品の正しい状態を維持するために、運転開始から 12ヶ月ごとに、当社のカスタマーサービスまたは認可を受けた専門業者による定期点検を受けなければなりません！

火傷の危険が有ります！

定められた**純正 UV 低圧ランプ**ならびに**フィルタ板**以外は使用しないで下さい (23 頁ならびに 91 参照)。

他の UV 低圧ランプの使用は輻射に変化をもたらし、利用者に重度の火傷が発生する恐れが有ります。

他の UV 低圧ランプならびにフィルタ板の使用によって効力を失うのは、**CE 適合性**ならびに**GS 検査証です**。

警告！

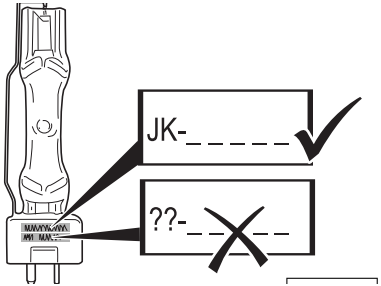
同モデルの**純正交換部品**のみを使用してください！ 別の部品が使用された場合は、CE マーキング適合証明が消滅します。
また、製品の損傷が、純正交換部品を使用しなかったことにより生じたことが明らかになった場合は、当社はいかなる責任、保証も負いません。

1) 設定作業 ➝97 頁参照

火災の危険！

Soltron が許可していない高圧ランプは爆発する恐れがあります。発熱したランプによって、他の構成部品に火がついたり、煙、有毒ガス、炎などにより人が死亡または重傷を負う可能性があります。

- 必ず、Soltron が指定した高圧ランプを取付けてください。
- 製品の内部を定期的に清掃してください。埃ずは燃焼性を持っています！

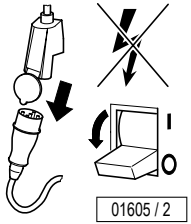


...

製品の電源を切り、スイッチが再び入らないように防止策を施してください。

生命の危険！

製品に何らかの作業を施す場合は、必ず電源を切ってください。電源が流れている全ての回線を完全に切り離すことが必要です。
場所によっては電気が残っていることがありますので、マシンのスイッチをオフにするだけでは不十分です。従って、作業時には、すべてのブレーカーを落とし、可能ならば、ヒューズも取り外してください。

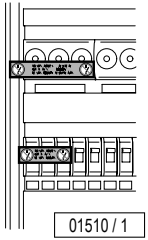

01605 / 2

生命の危険！

誤って、スイッチを再び入れてしまうと、重大な事故を引き起こすことがあります。
電源を切ったら即、再び電源が入らないように、全てのスイッチやブレーカーに安全策を施してください。

– ヒューズボックスに南京錠をかけて閉めてください。

- 取り外しが出来ないブレーカーの場合は、操作レバーの上に「スイッチを入れるな、危険」などと書いたテープを貼る方法もあります。


01510 / 1

常時備えて、迅速に取り付けられる禁止札の表示例：
「作業中」

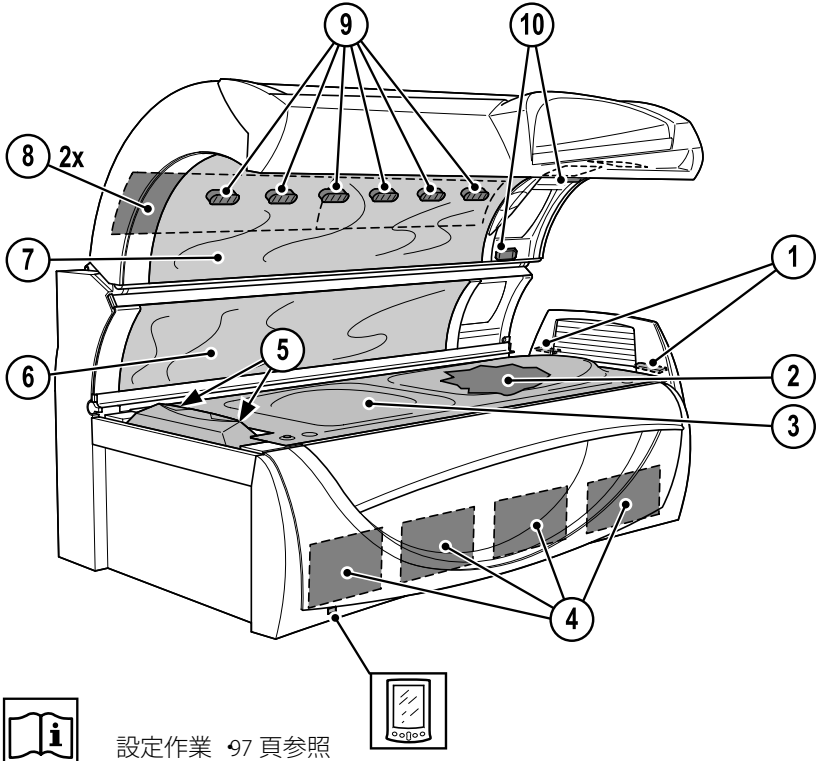
- 「場所：……」
- 「許可なく、札を取り除くことはできません：……」

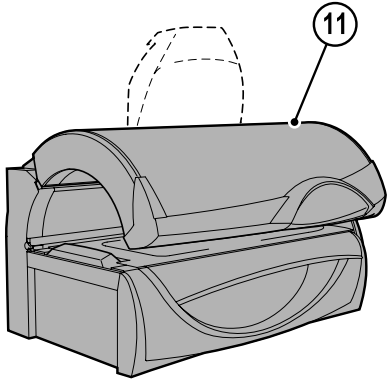
などを、正しく取付けてください。

01511 / 1

生命の危険！

電気が流れている箇所またはそこに接触する箇所に禁止札を掛けないでください。





設定作業 97 頁参照

10118 / 0

感染の危険！

皮膚の接触を通して感染することがあります。

タンニング中にユーザーが触れた可能性のある箇所やパーツは、各タンニングが終了するごとに全て消毒する必要があります。

- アクリルシート
- ヘッドレスト
- グリップおよび操作パネル
- 調節可能なエアーノズル
- プロテクトゴーグル
- MP3 ケーブル

注意：

入念な消毒を行なうために、作用時間を守ることが大切です。

製造者の取扱説明書に必ず従ってください。

アクリルシートの表面

警告！

注意！

乾いた状態でこすらないで下さい •傷がつく恐れが有ります！

迅速かつ衛生上問題の無いアクリルガラス表面清掃には、特に開発されたスピード消毒洗剤以外は使用しないで下さい。

その他の洗剤、とりわけ凝縮された消毒剤や溶剤 (例えばリゾホルムやエチルアルコール或いはその他のアルコール含有液) は、使用してはなりません。

規定に従わなかった場合は、保証請求権が消滅します。

三宏商会株式会社 - 2 頁を参照。

プラスチック部分の表面：

他のプラスチック表面清掃に最適なのは、お湯と革製布巾以外は使用しないことです。腐食性アルコール含有洗剤やエーテル油は、決して用いないで下さい。保証請求不可能な損傷が、長期的に発生する恐れが有ります。

洗浄すると、ゴムのシールにより、皮製の布がわずかに黒色を帯びることがありますが、これは製品の性質によるものですので、問題はありません。

注意：

アクリルシートやプラスチックの表面にキズをつけないようにご注意ください。清掃作業を始める前に、指輪、腕時計、腕輪などを外してください。

02756 / 0

フィルターとフィルターマット

下部のフィルター
ドライ清掃：掃除機（汚れの具合に応じて）
ウェット清掃：水と洗剤、食器洗い器

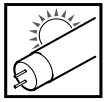
ショルダータナーの上部のフィルターマット
ドライ清掃：掃除機（汚れの具合に応じて）
ウェット清掃：水と弱い洗剤、食器洗い器
不可

警告！ 湿気は製品に損傷を及ぼすことがあります！
清掃後の再取付け時には、きれいになったフィルターやフィルターマットが完全に乾いていることを確認してください。

...

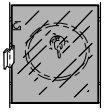
フィルターディスクとランプの清掃

ご使用の UV 高圧ランプは、異なった出力
（約 240 ～ 520 W）で作動可能な広域放熱器です。



UV 低圧ランプ：きれいな水で洗浄
（湿った布）

UV 高圧ランプ：ガラス球は、必要に応じてエ
チルアルコールで拭いてください。



フィルターディスク：きれいな水で洗浄
（湿った布）

アクリルシート

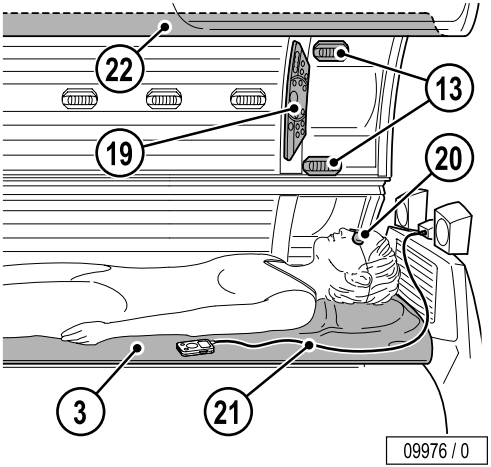
タンニングマシンのアクリルシートは、本製品の専用として開発されたアクリルガラス製です。使用されているアクリルは、非常に高い UV 耐透過性と UV 耐性を有しながら、手入れが容易で衛生的、且つ肌にやさしい表面の性質を特長としています。

技術的に複雑で、時間とコストをかけた製造工程を通して、アクリルシートは、各モデルに応じたユニークな成形を提供しています。最先端のノウハウを駆使して製造されているにもかかわらず、小さな粒状や気孔、または条痕などが認められることがあります。

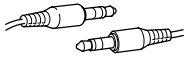
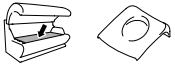
このような外観は使用材料によるもので、加工技術的には避けることができません。実際の使用上には何らの影響もありませんので、欠陥とは認められないものとします。

注意！

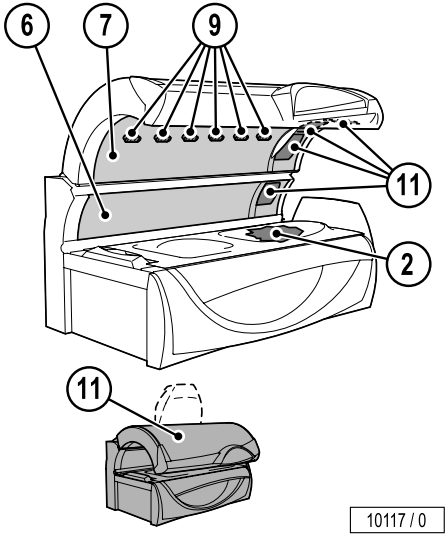
化粧品、香水、日焼け防止クリームなどは、時間が経つと損傷（表面のキズなど）を及ぼしますので、タンニングの前に必ず落としてください。

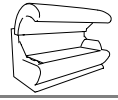
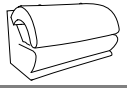


各タンニング後

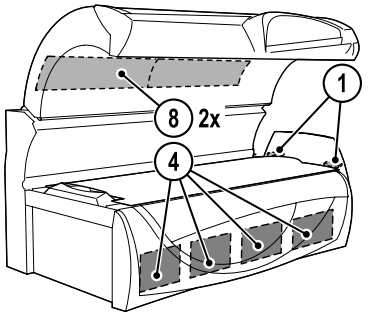
⑬	調節可能なエアーノズル		☞ 54
⑲			☞ 54
⑳			☞ 54
㉑	 MP3 ケーブル		☞ 54
③			☞ 54

...



② ⩲ ⑭			☞ 54
			☞ 54
			☞ 54

...

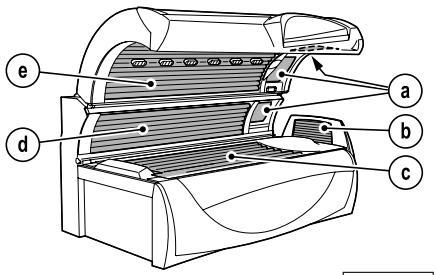


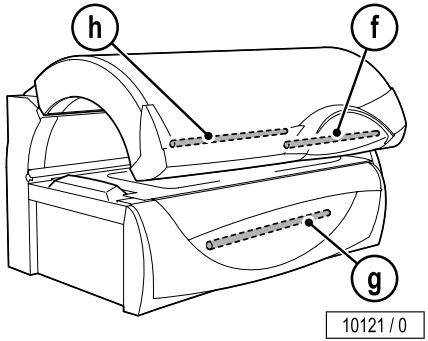
10119 / 0

50時間

④			☞ 85
⑩			☞ 87
①			☞ 88

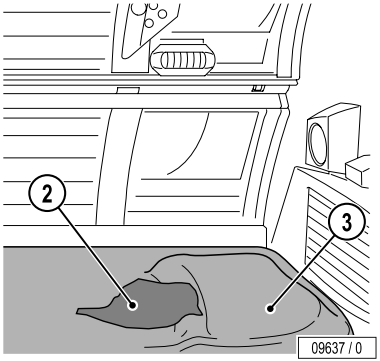
...

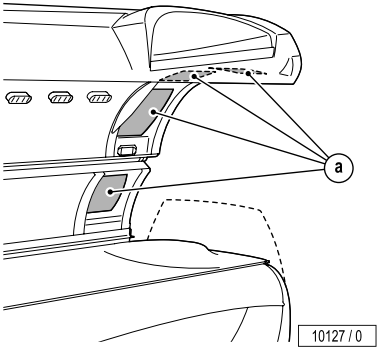




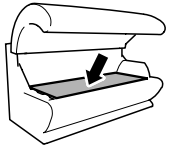
500 時間			
a)			☞ 74, 77
b)			☞ 66
c)			☞ 64
d)			☞ 68
e)			☞ 70
1000 時間			
c)-e)			☞ 64, 68, 70
b) f) g) h)			☞ 66, 72, 80, 82

...

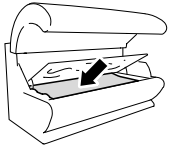




1500 時間

② 

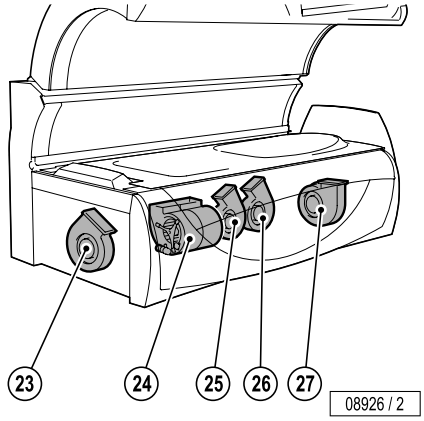
3000 時間

③ 

a)

☞ 74, 77

...



40 000 時間

㉓

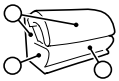
㉔

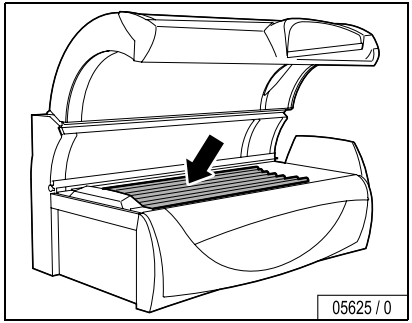
㉕

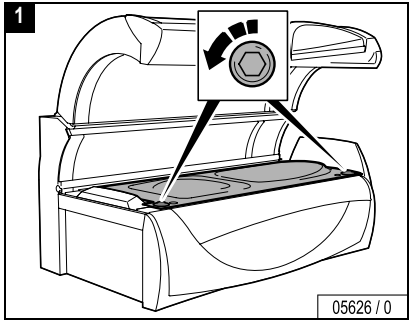
㉖

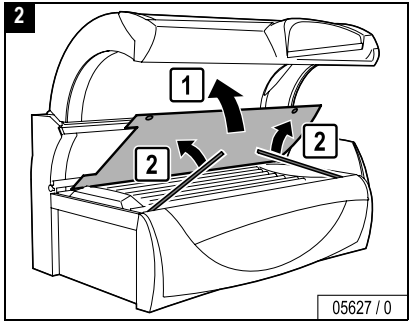
㉗

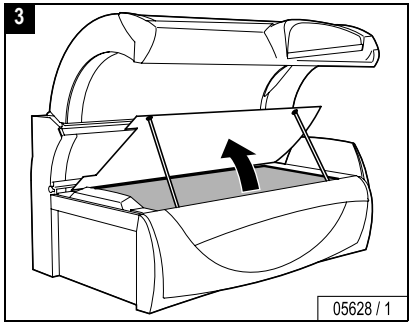
ショルダータナーの UV 低圧ランプの清掃／交換

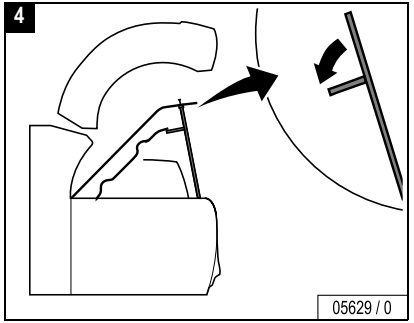


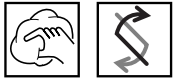


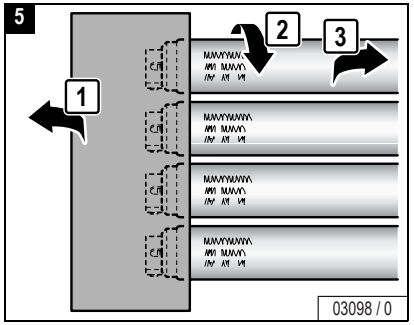






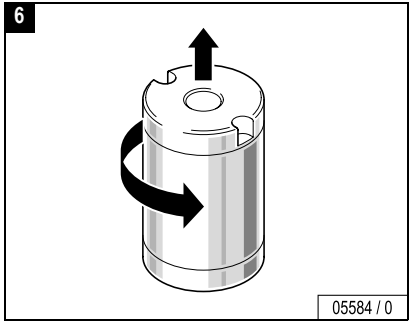




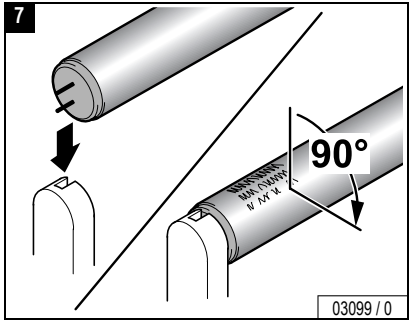


...

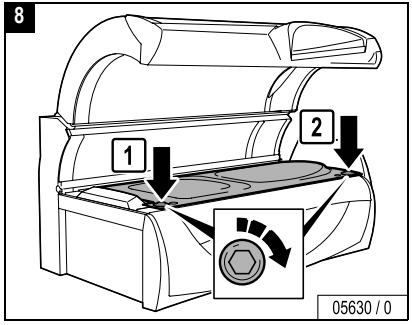
6



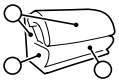
7

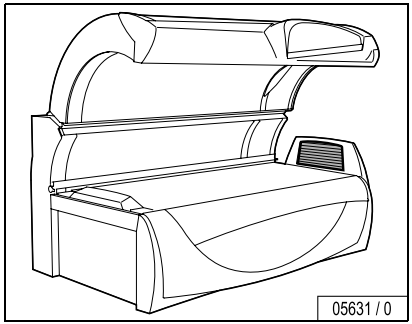


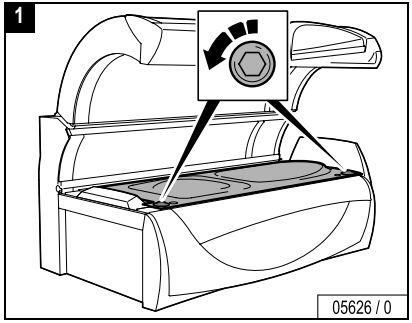
8

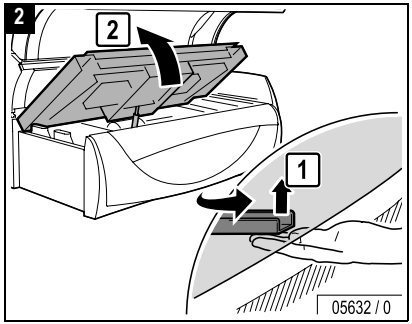


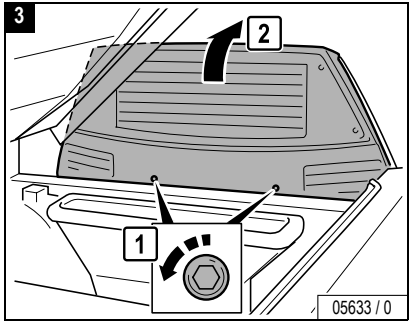
側面の UV 低圧ランプの清掃／交換

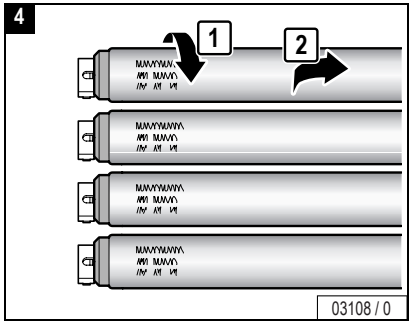


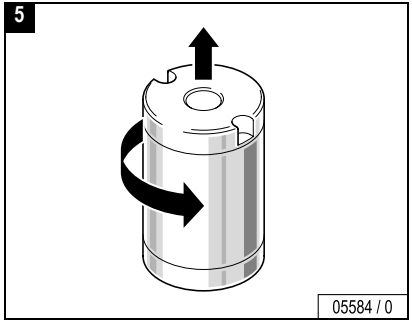






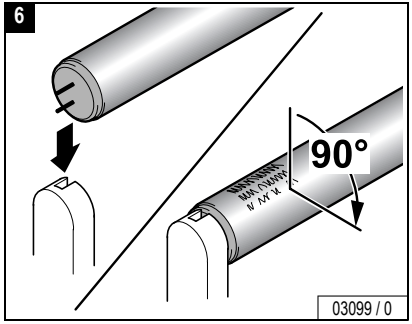




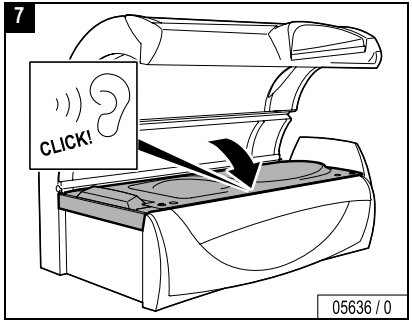


...

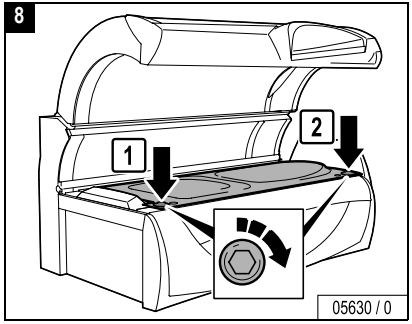
6



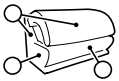
7

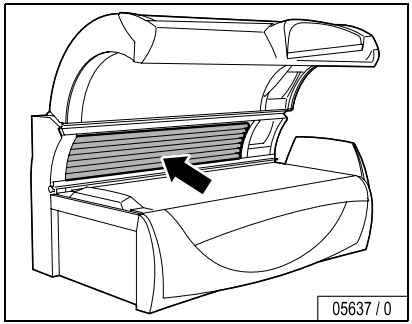


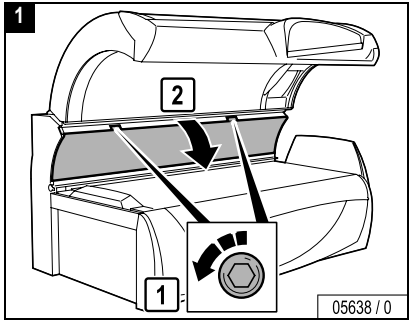
8

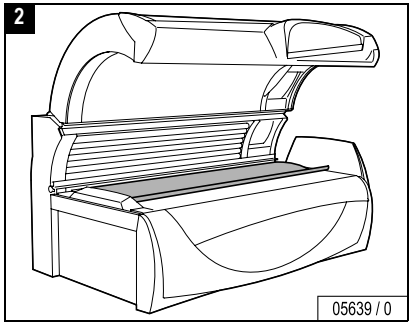


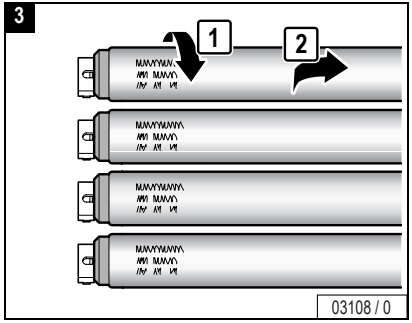
上部の UV 低圧ランプの清掃／交換

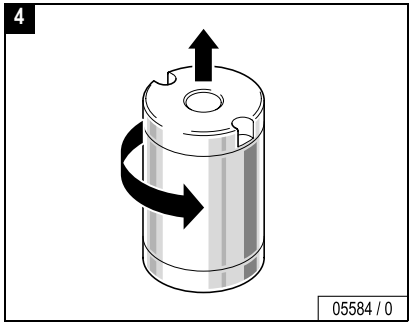






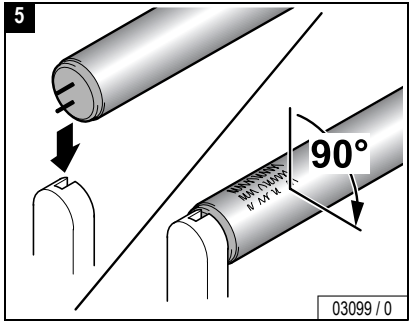




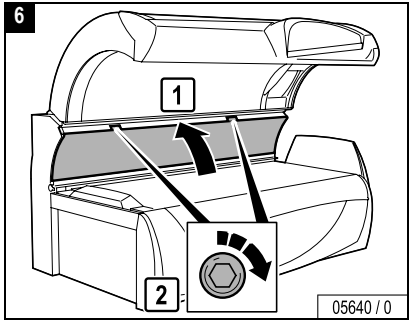


...

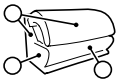
5

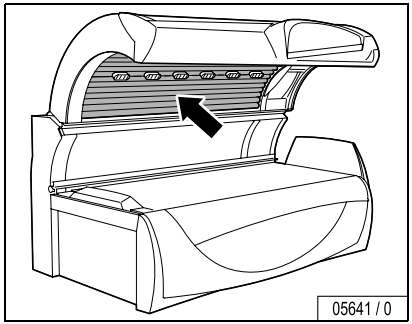


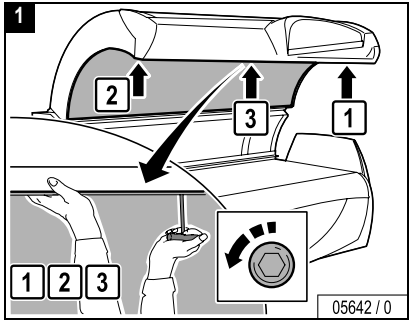
6

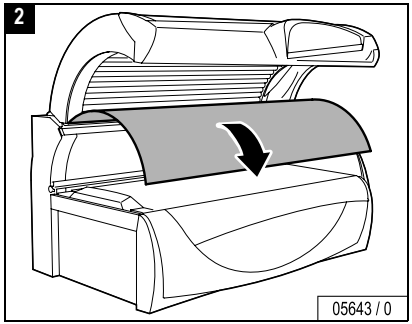


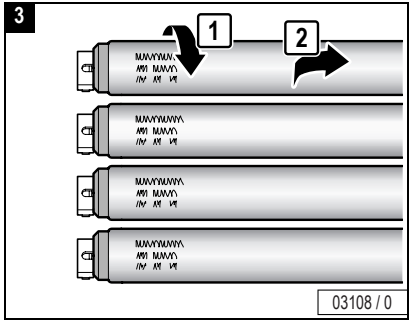
上部の UV 低圧ランプの清掃／交換

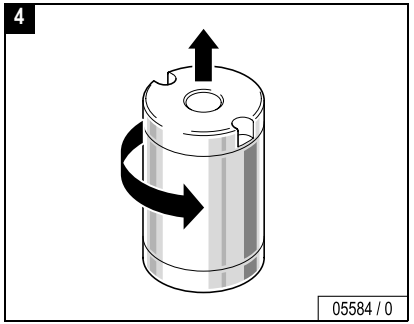






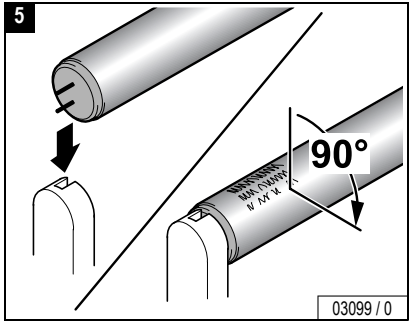




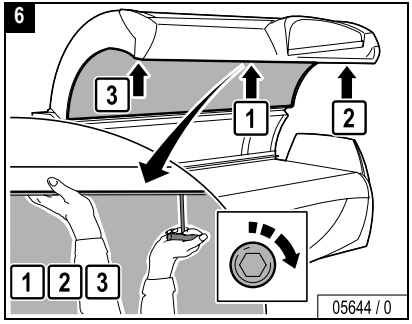


...

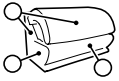
5

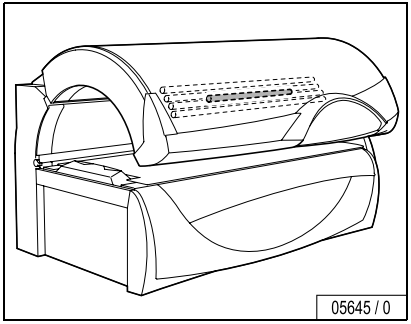


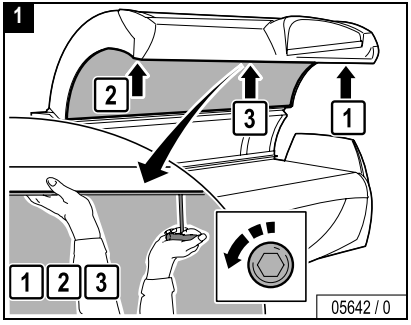
6

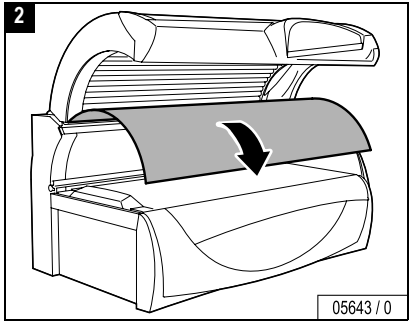


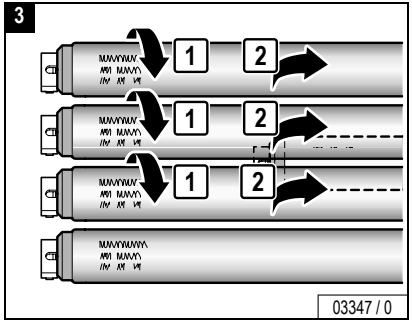
内部照明の清掃／交換

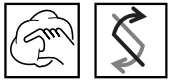


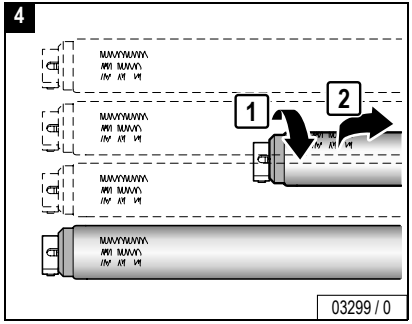

05645 / 0

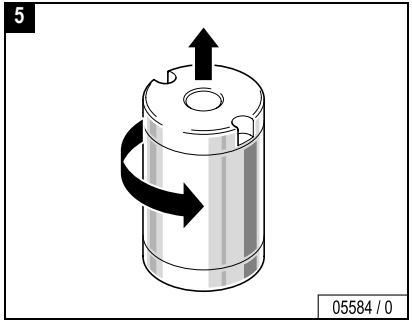

1
2
3
1
2
3
05642 / 0


2
05643 / 0


3
1
2
1
2
1
2
03347 / 0

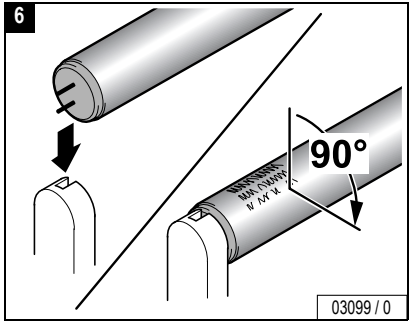



4
1
2
03299 / 0

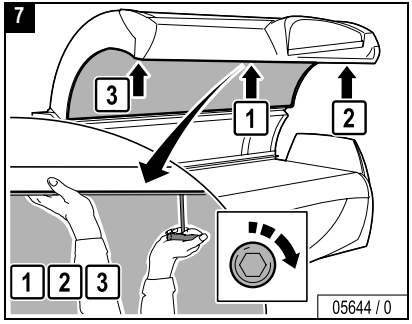

5
05584 / 0

...

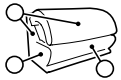
6

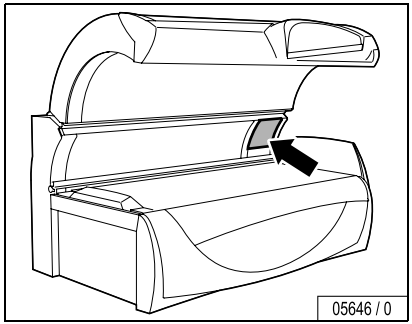


7

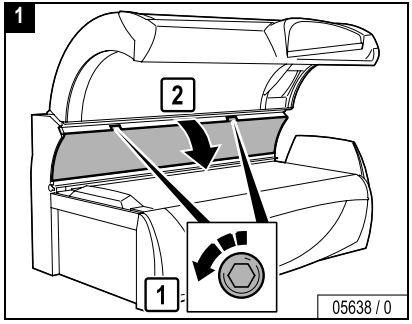


側面の UV 高圧ランプとフィルターディスクの清掃／交換

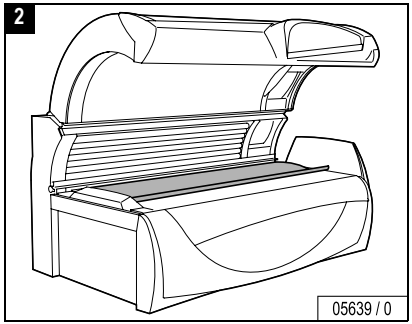


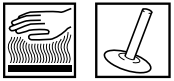


1

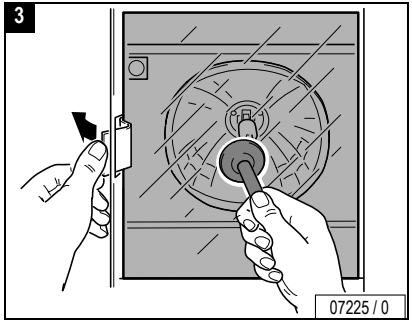


2

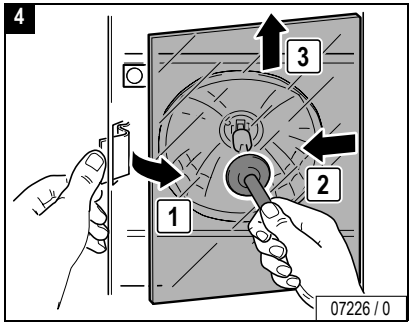




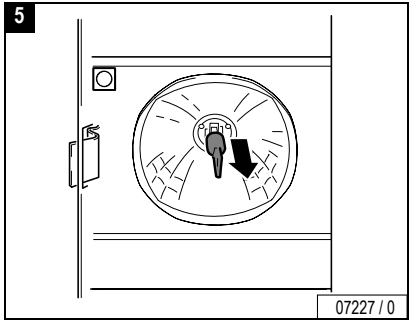
3



4

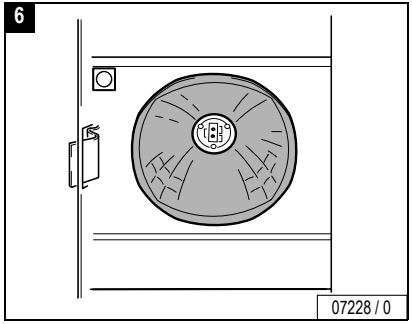


5

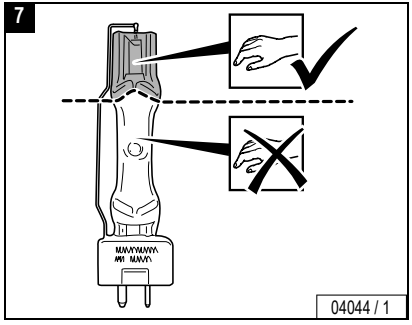


...

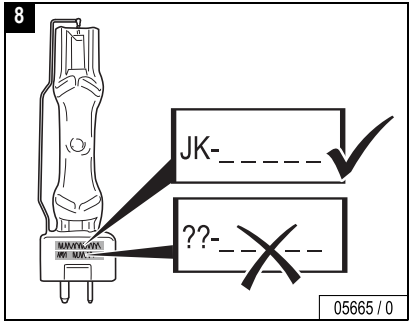
6



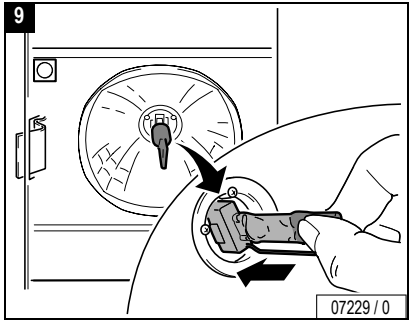
7



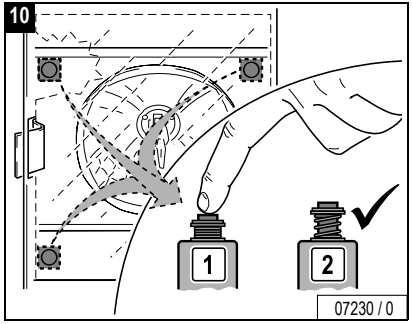
8



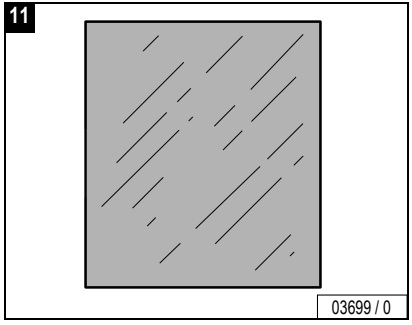
9



10

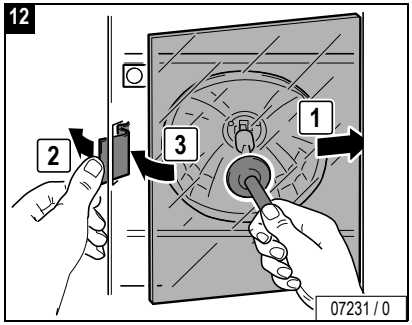


11

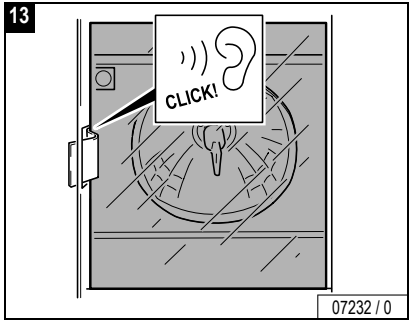


...

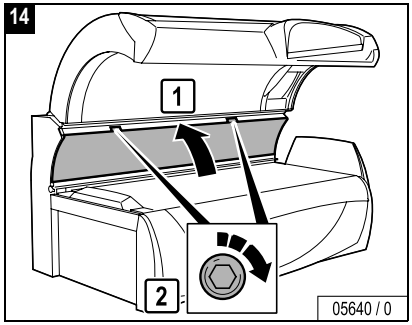
12



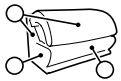
13

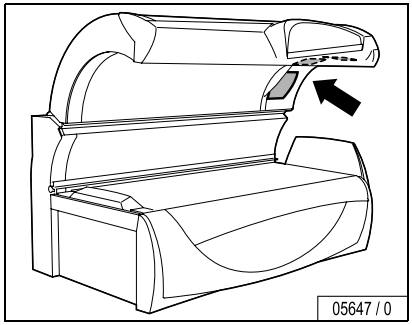


14

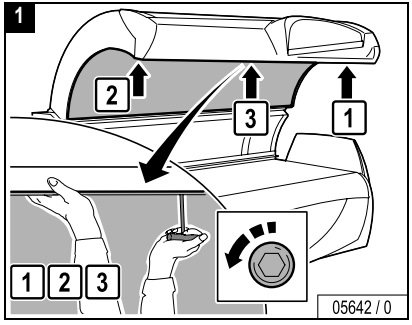


上部の UV 高圧ランプとフィルターディスクの清掃／交換

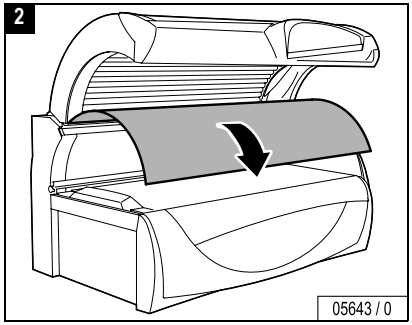


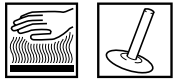


1

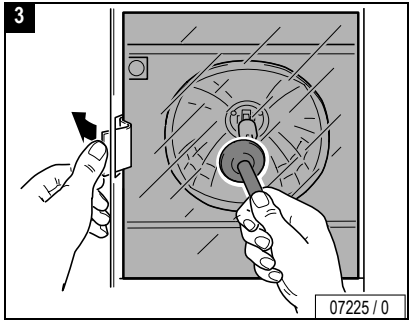


2

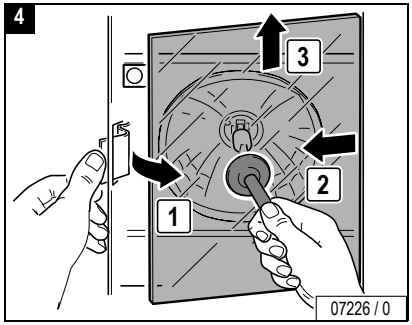




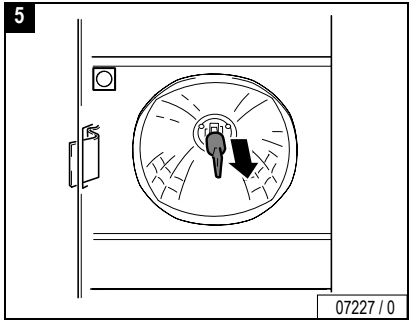
3



4

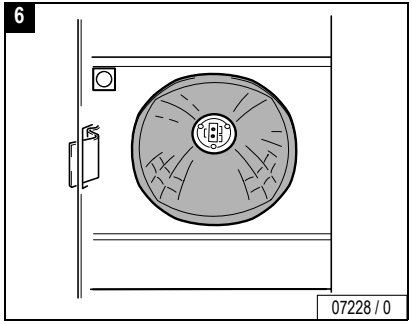


5

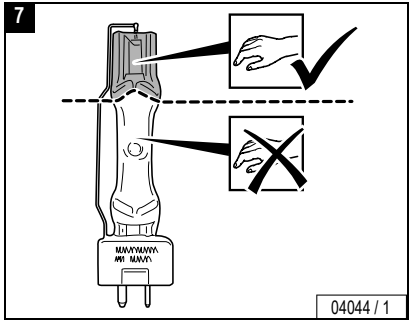


...

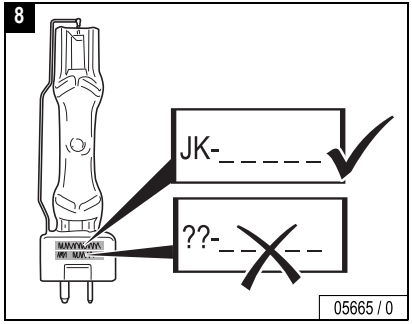
6



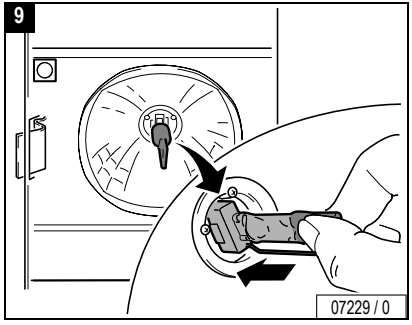
7



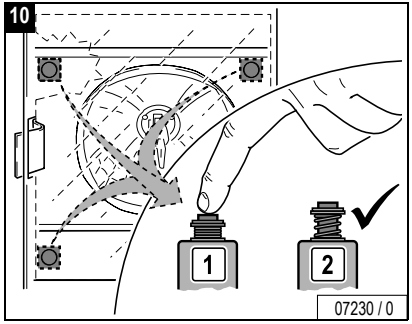
8



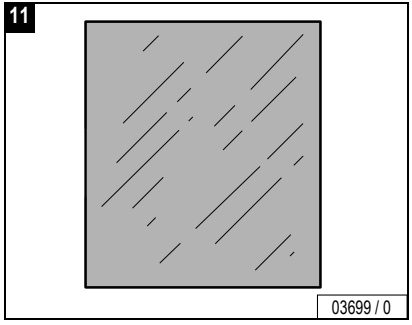
9



10

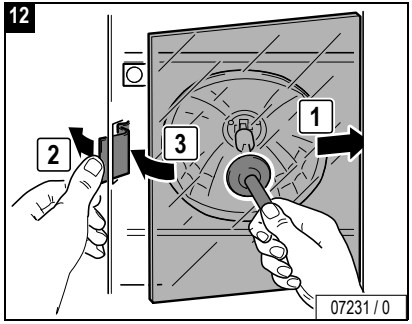


11

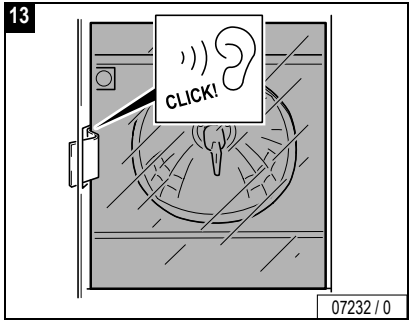


...

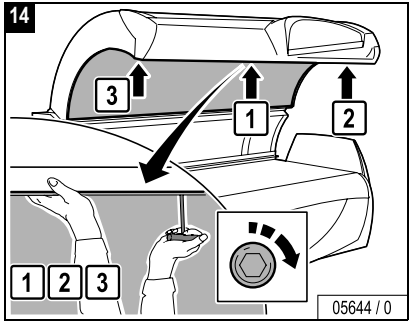
12



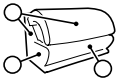
13

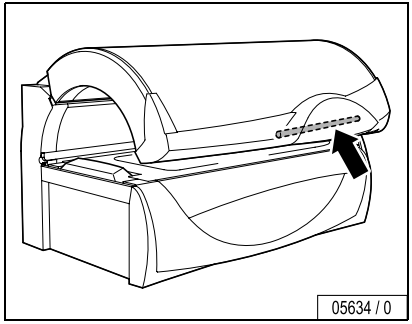


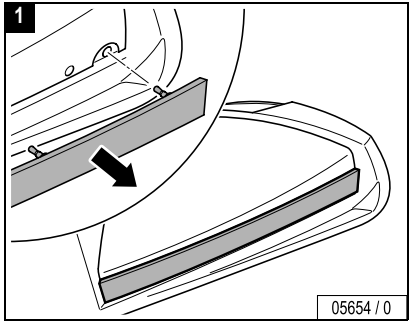
14

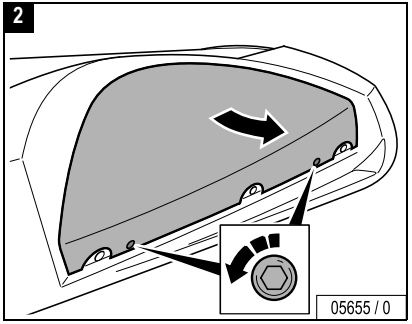


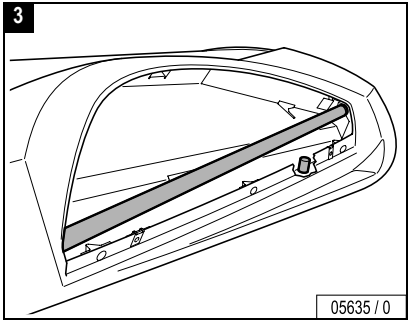
上部の効果照明の清掃／交換

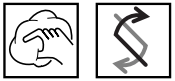


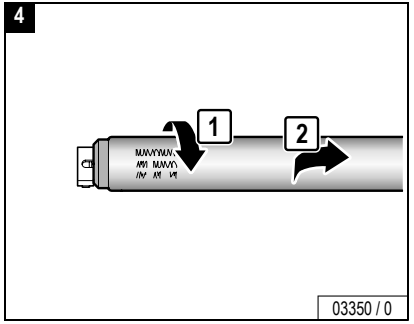


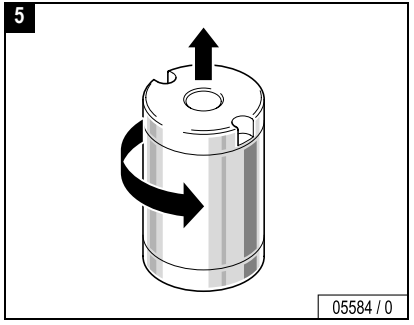






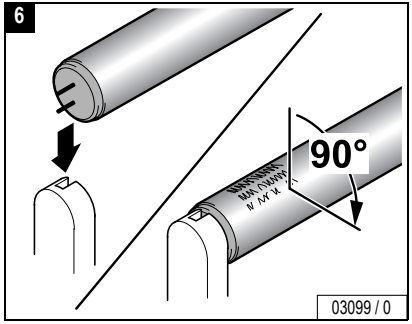




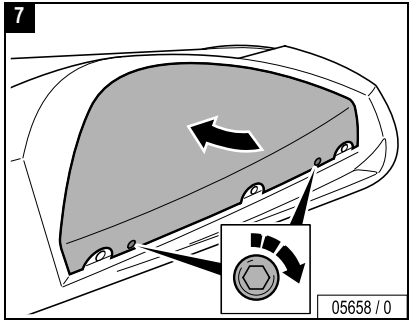


...

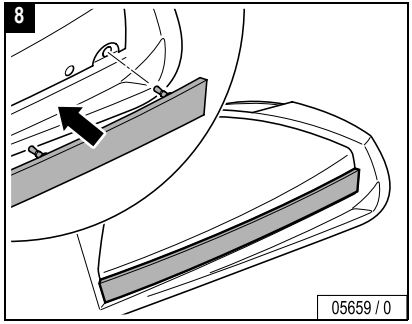
6



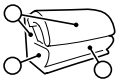
7

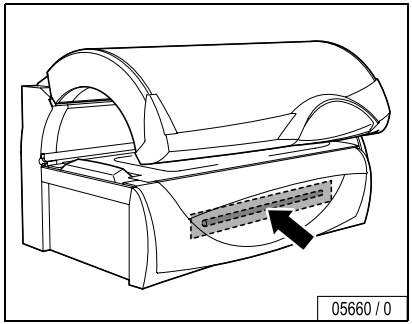


8

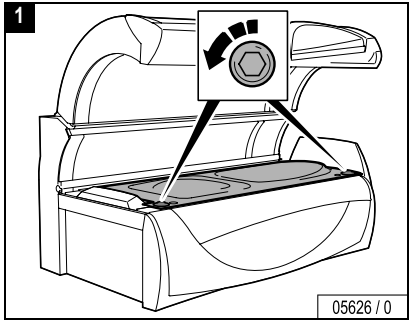


フロントブラインドの効果照明の清掃／交換

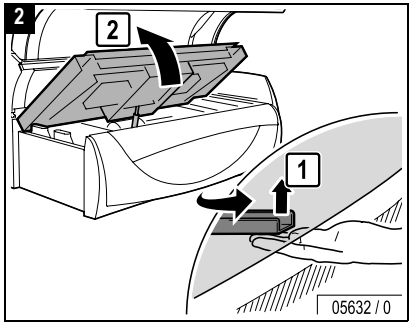




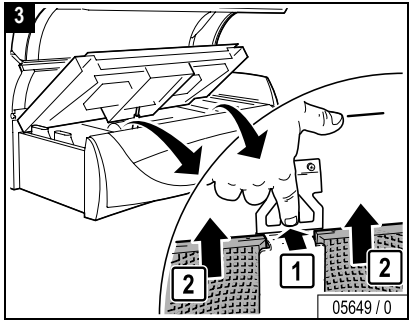
1



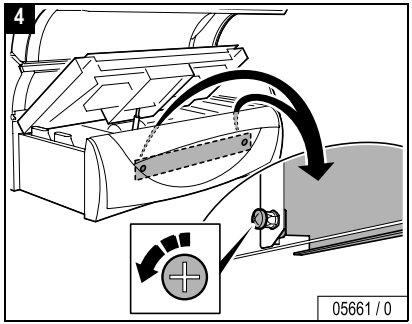
2



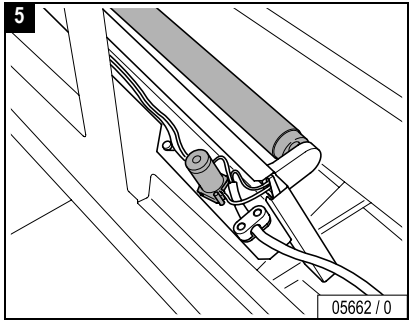
3



4

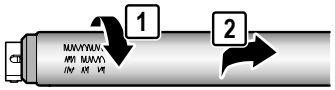


5



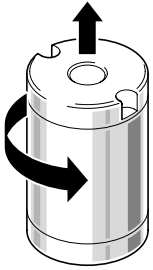
...

6



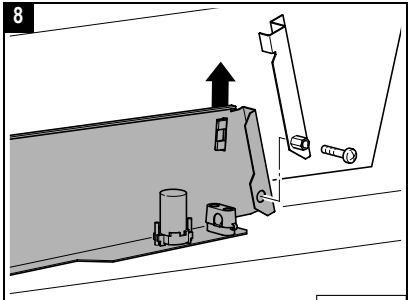
03350 / 0

7



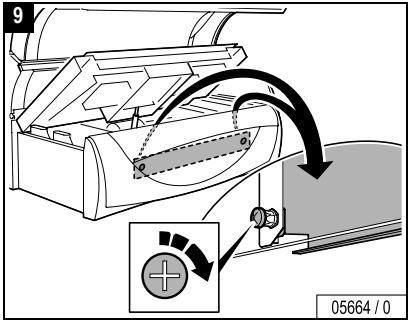
05584 / 0

8



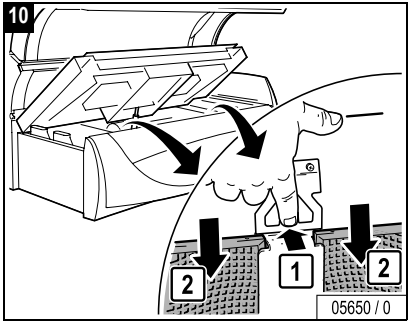
05663 / 0

9



05664 / 0

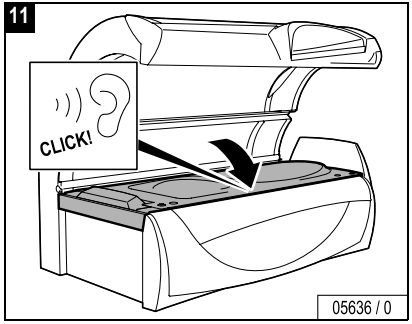
10



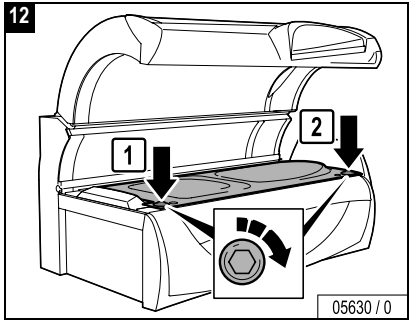
05650 / 0

...

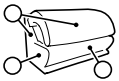
11

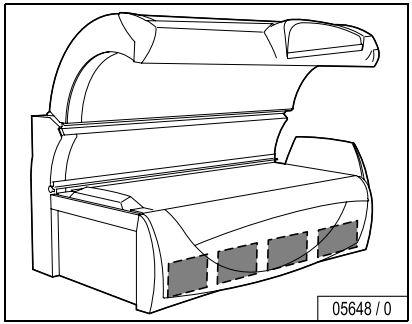


12

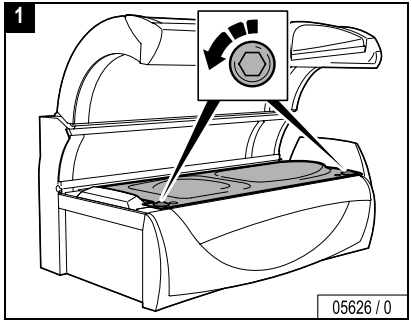


下部のフィルターの清掃

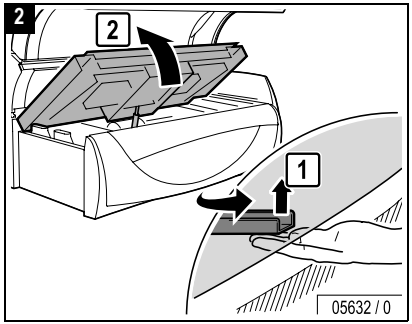




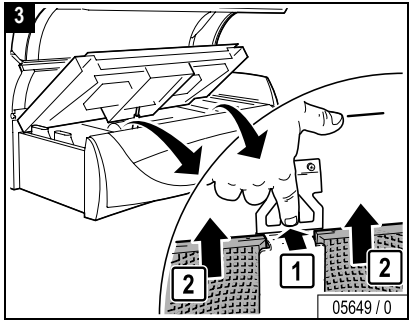
1



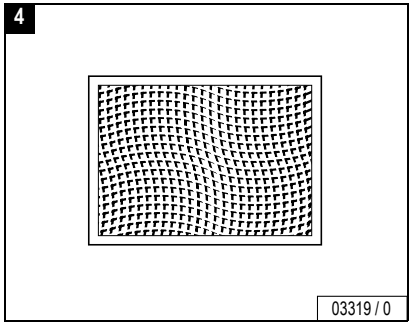
2



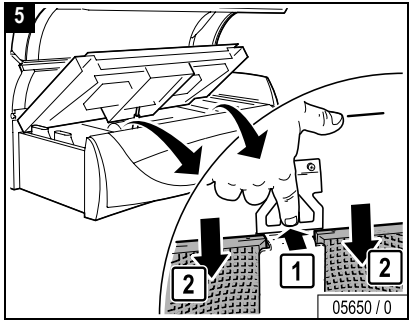
3



4

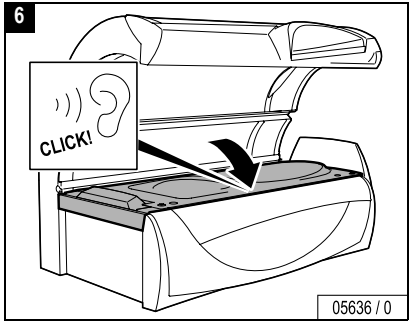


5

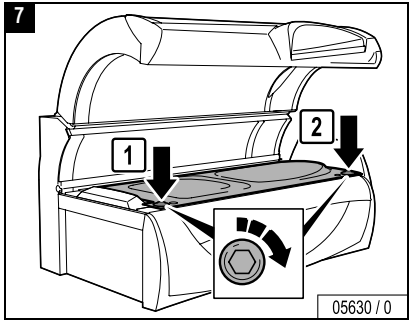


...

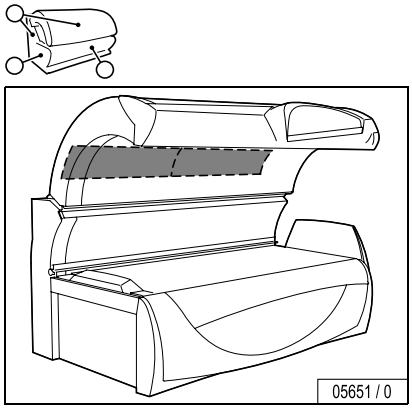
6

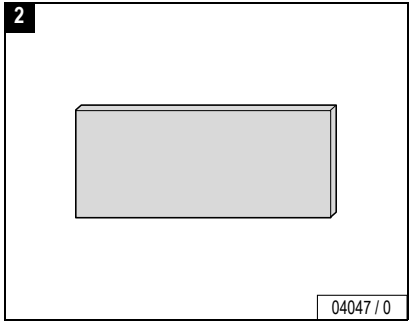


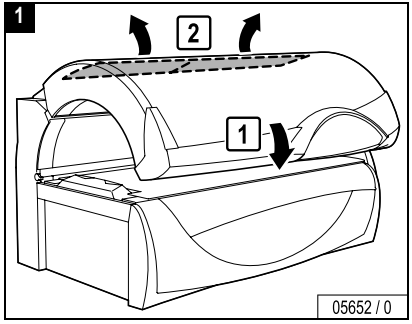
7

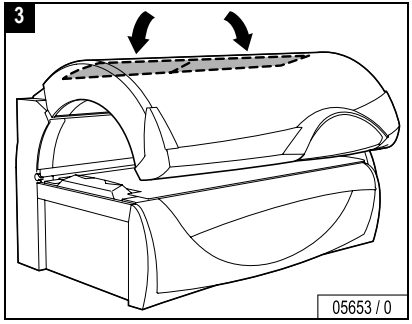


上部のフィルターマットの清掃／交換

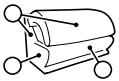


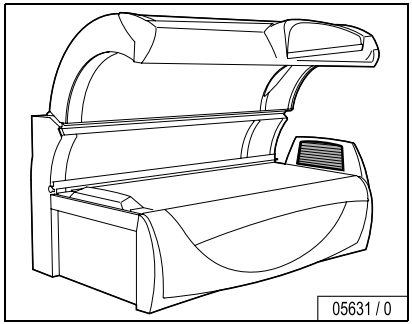




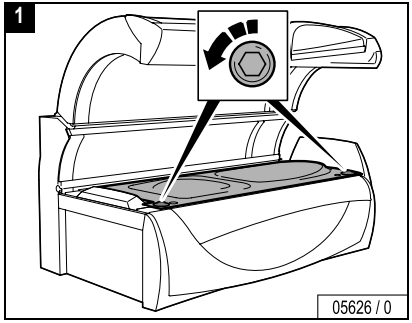


ショルダータナーのフィルターマットの清掃／交換

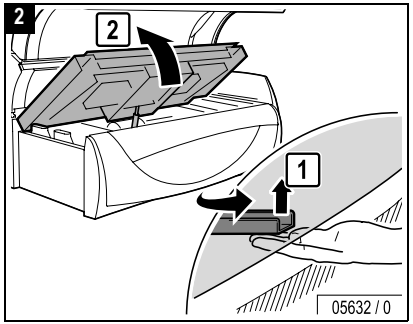




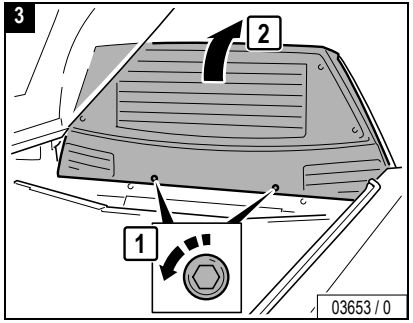
1



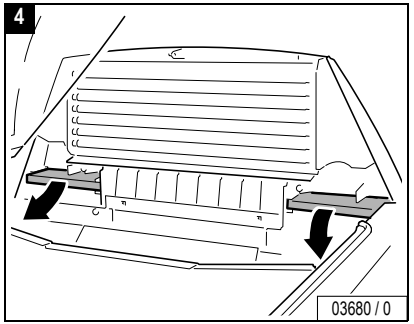
2



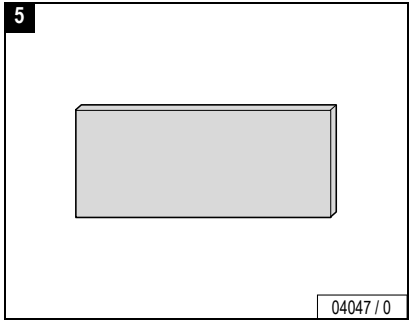
3



4

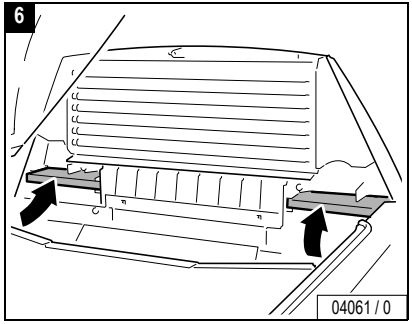


5

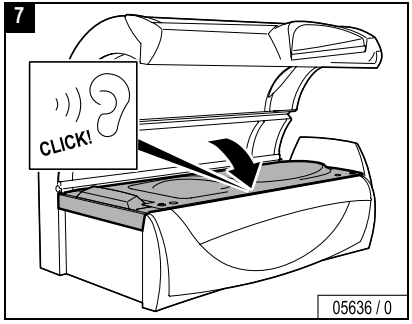


...

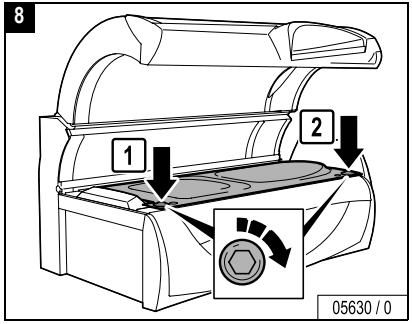
6



7

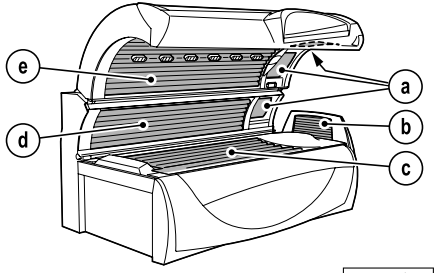


8

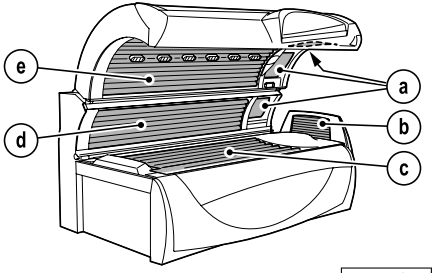


接続負荷、出力、ノイズレベル

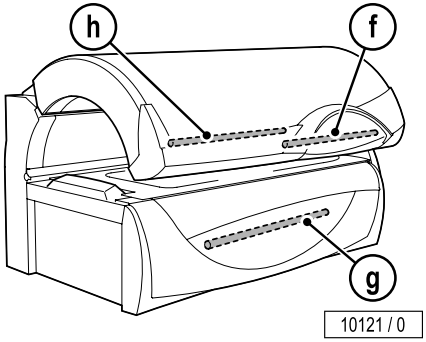
モデル名：	Japan M-6		Japan L-8	
許容定格出力：	W	W	W	W
公称電圧：	230V 3N~			
公称周波数：	50 Hz	60 Hz	50 Hz	60 Hz
定格ヒューズ：	3 x 50 A（慣性）			
接続配線：	H05VV-F 4G 10mm^2			
マシンから 1 メートル離れた場所に置かれたノイズレベル：	67,8 dB(A)		68,9 dB(A)	
マシン内のノイズレベル：	< 81 dB(A)			

UV ランプ、スターター、フィルターディスク	Japan M-6 Turbo Power[1]			
	**低圧ランプ**			
	c) 17 x	Soltron EfficientTan turbo power	160 W	12391-..
	d) 8 x	Soltron MaxTan turbo power	160 W	12462-..
	e) 18 x	Soltron MaxTan turbo power	160 W	12462-..
	b) 7 x	Soltron[2]	25 W	12502-..
	スターター			
	c) d) e) 43 x	S12		10002-..
	b) 7 x	S10		10047-..
	高圧ランプとフィルターディスク			
	a) 3 x	Ergoline ultra	520 W	12645-..
	a) 3 x	Ultra Performance 412		1001526-..

1) 本製品はランプなしで出荷
2) アクセサリー（ショルダータナー）

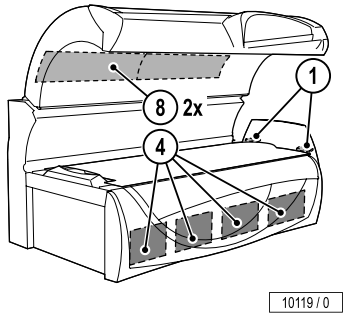
UV ランプ、スターター、フィルターディスク	Japan L-8 Turbo Power[1]			
	**低圧ランプ**			
	c) 18 x	Soltron EfficientTan turbo power	160 W	12391-..
	d) 8 x	Soltron MaxTan turbo power	160 W	12462-.
	e) 24 x	Soltron MaxTan turbo power	160 W	12462-.
	b) 7 x	Soltron[2]	25 W	12502-..
	スターター			
	c) d) e) 50 x	S12		10002-..
	b) 7 x	S10		10047-..
	高圧ランプとフィルターディスク			
	a) 4 x	Ergoline ultra	520 W	12645-..
	a) 4 x	Ultra Performance 412		1001526-..
	1) 本製品はランプなしで出荷 2) アクセサリー（ショルダータナー）			

効果照明（全モデル）



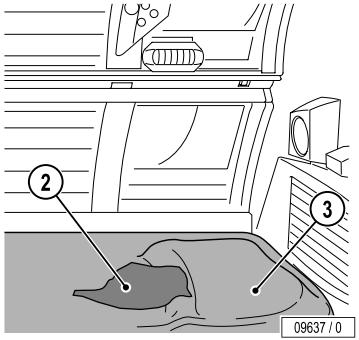
標準ランプ Japan M-6					
f)	1 x		赤	30 W	1004395-..
g)	1 x		赤	36 W	1002112-..
h)	1 x		青	30 W	12377-..
標準ランプ Japan L-8					
f)	1 x		青	30 W	12377-..
g)	1 x		青	36 W	11792-..
h)	1 x		青	30 W	12377-..
スターター					
f) g) h)	3 x		S10		10047-..

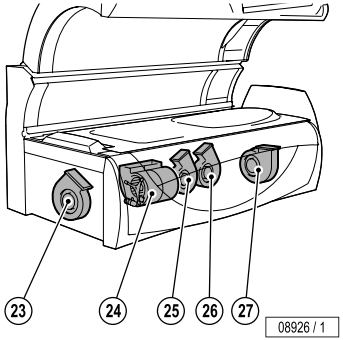
フィルター



④	4 x	51937-..
⑨	2 x	800601-..
①	2 x	800278-..

アクリルガラス、空調ファン、アクセサリー





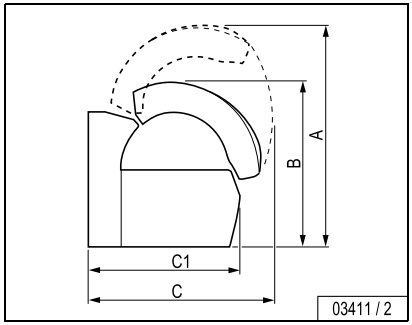
Japan L-8:

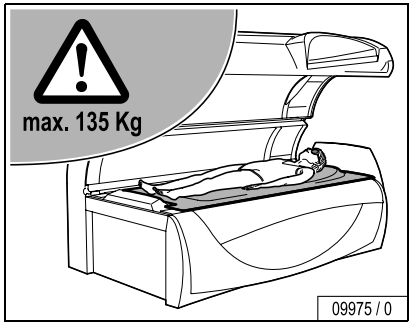
③	1x	1000756-..
②	1x	800665-..

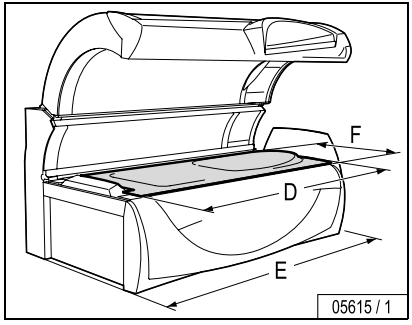
Japan M-6:

③	1x	1000744-..
②	1x	800400-..
⑳	1x	84592-..
㉑	1x	1001855-..
㉓	1x	11713-..
㉔	1x	12858-..
㉕	1x	11713-..
㉖	1x	11713-..
㉗	1x	11713-..

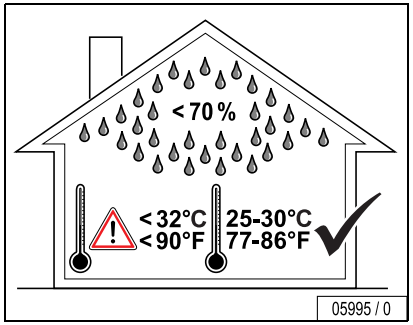
寸法

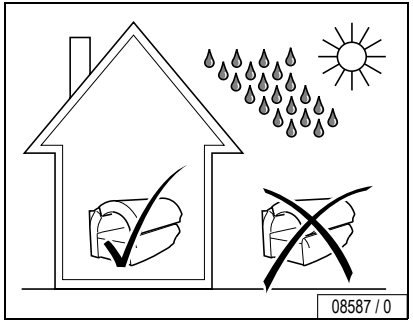






	Japan M-6	Japan L-8
A =	1.775 mm	1.830 mm
B =	1.353 mm	1.373 mm
C =	1.390 mm	1.490 mm
C1=	1.320 mm	1.420 mm
D =	2.000 mm	2.000 mm
E1 =	2.233 mm	2.233 mm
E2 =	2.323 mm	2.323 mm
F =	800 mm	900 mm
TK =	2.300 mm	2.300 mm
BK =	2.400 mm	2.400 mm





換気技術

故障の危険が有りますので、ご注意ください！

換気技術上の諸元を考慮しないと、運転に大きな支障が出る恐れが有ります。

給気プランならびに排気プランの諸元は、顧客サービスにてお求めになれます (2 頁参照)。

運転高度

海抜 2000 m を超える高度では、支障の無い運転を確保するために、改造が必要です。運転を開始する前に、顧客サービス (2 頁参照) まで必ずご連絡ください。

設定作業モードでは運転状態を呼び出し、設定の変更が出来ます。

注意 :

- 設定作業モードの呼び出しは、タンニング過程以外でしか出来ません。
- 最後にボタンを押してから 30 秒経過すると、機器は自動的に休止運転に入り、現行設定値が踏襲されます。
- 設定の多くはお客様のご希望により設定可能ですが、中にはシステムによって定められている値も有り、変更は不可能です。
- ハンドヘルドご使用の場合には、以下の頁をご覧ください：100.

ディスプレイ

設定の番号ならびに値は、交互に表示されます (例。設定 042、値 500)

設定を見て変更する

設定作業モードに移る

ディスプレイにて
以下が交互に表示されます :

	ボタン「+」とボタン「–」を同時に押して下さい。これを以下の表示が現れるまで行ないます :
Code – – – –	コード用ショートカットを入力しますが、コードについての節は以下の頁です：99.
-001 0	設定番号ならびに値が表示されます。

ご希望の設定への移行

ディスプレイにて
以下が交互に表示されます :

-001 0	ボタン「+」とボタン「–」とで、各種機能の閲覧が出来ます。
-042 500	(例)

設定の変更

ディスプレイにて
以下が交互に表示されます :

-131 240	**START/STOP** ボタンを押したまま ボタン「**+**」にて値を拡大するか ボタン「 」にて値を縮小します。
-131 200	(例) 変更値は自動踏襲されます。

注意 :
先行値にリセットしたい場合にもう一度押すのは、**START/STOP** ボタンです。

引渡し設定へのリセット

ディスプレイにて
以下が交互に表示されます :

-001 0	ボタン「**+**」又はボタン「**–**」にて機能**254**へと閲覧します :
-254 rES	**START/STOP** ボタンを押したまま ボタン「**+**」を、以下が表示されるまで押します :
-254 dEF	設定は全て、メーカー側設定にリセットされます。

コード
マスターコードでは設定全てが選択できますが、サロンコードでは選択が制限されます。

現行マスターコードによって、コードを新たに定めることが、いつでも出来ます。

コードを忘れた場合には、顧客サービスまでご連絡ください。

引渡し時コード (メーカー側設定)
マスターコード : START/STOP ボタンを四回軽く押して下さい。サロンコードは与えられません。

注意 :

設定作業モードへ許可無くアクセスすることを防ぐために、初めて運転を開始する際に、マスターコードを新たに定め、場合によってはサロンコードも与えることをお薦めします。

顧客サービス向けに、コードのメモを残しておいて下さい。

コードの変更
移行する設定は **255**(マスターコード) か **256**(サロンコード) です !

ディスプレイにて
以下が交互に表示されます :

-255 Code	**START/STOP** ボタンを、以下が表示されるまで押し続けます :
-255 _____	ご希望のキーを決められた順で軽く叩きます。
-255 _____	再びご希望のキーを、決められた順で軽く叩きます。
-255 SICH	設定コードは保存されました。

データによっては呼出し変更が、Palm® ブランドのハンドヘルドで出来ます。www.soltron.de には以下がございます

- 所要ソフトウエア (バージョンは英独両国語)。
- ソフトウエア利用が可能な Palm® 製品の一覧表
- ソフトウエア取扱説明書 (システム条件、ソフトウエア機能ならびに機器パラメータも含む)

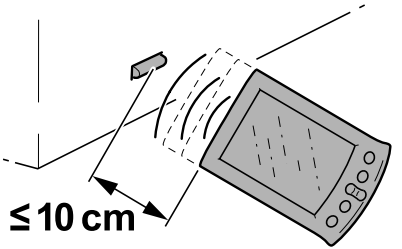
注意 !

赤外線インターフェースへのアクセス用コードは、ハンドヘルドのソフトウエアにて設定されており、どの機器でも使用可能です。インターネットからソフトウエアをダウンロードした者は、誰でもハンドヘルドで機器データにアクセスできます。運転を初めて開始する際には、設定アクセスコードの変更が、顧客サービスによって行なわれるように注意するとともに、ソフトウエア取扱説明書をご覧ください。後に必要になった時のために、新コードは記録しておいて下さい。

本コードは、操作盤からの設定作業にアクセスするコードとは無関係です。

注意 :

ハンドヘルドによるデータの呼出し変更法については、ソフトウエア取扱説明書をご覧ください。ハンドヘルド操作の説明は、メーカーの書類をご覧ください



「*」がひとつ付いた設定作業は、マスターコードでしか選択できません！

番号	説明	引き渡し時
-011	制御基板のソフトウエア現行バージョンの表示	xx.xx
-012	追加コントローラのソフトウエア現行バージョンの表示	xx.xx
-014	操作ユニットのソフトウエア現行バージョンの表示	xx.xx
-015	空調コントローラのソフトウエア現行バージョンの表示	xx.xx
-019	フェースタンニング器コントローラのソフトウエア現行バージョンの表示	xx.xx
-020	高圧ランプ通風器コントローラのソフトウエア現行バージョンの表示	xx.xx
04 x / 05 x 運転時間		
-041	全運転時間	0
-042	UV 低圧ランプの残存運転時間 (h)	500

番号	説明	引き渡し時
-047	UV 高圧ランプの残存運転時間 (h) (フェースタンニング器)	500
-050	ランプ残存運転時間 (h) (ショルダータナー)	500
-051	フィルタマット残存運転時間 (h)	50
-053	空調機器運転時間 (エアコン)	0
10 x クロノメータ		
-101	時刻設定	10.04
-102	時間表示設定	24 h
-103	夏時間と冬時間の切替え	-

番号	説明	引き渡し時
13 x 効果照明		
-131	効果照明運転時間 (Min.) 最大値超過時 : 表示 ... on = 連続運転	240
20 x 空調		
-202	* 空調機器温度最低限度	15°C
-204	* 室内温度の設定値 (°C) (温風再循環付き排気システムの場合のみ)	15°C
-205	* 通風器空転中の温風再循環 (+ = on / = OFF) (温風再循環付き排気システムの場合のみ)	on
-206	* 摂氏と華氏の切替え	°C
-207	清掃の確認 : 清掃確認の必要 : on 清掃確認の不要 : OFF	OFF

番号	説明	引き渡し時
-208	キャビン扉が閉まっていない際の報告 : OFF: いいえ ON: はい ON のとき : 扉の接触でキャビン換気が稼動可能となり (AQUA FRESH システムの場合のみ)、タンニング開始のリリース信号が出る。	OFF
22 x 換気		
-221	* 機器通風器の空転時間 (Min.)	3
25 x その他		
-251	* 暗証番号コードのバックトラック タンニング器アクセスコードを忘れたり移転した場合に、ハンドヘルドとの通信復旧を行なう。	
-252	* 該当国での最大運転時間の設定。	

番号	説明	引き渡し時
-254	* 引渡し設定への機器リセット (機能の全て)	res
-255	* マスターコードの設定 (「コード」参照頁は 99)	0
-256	サロンコードの設定 (「コード」参照頁は 99)	0
-257	操作ボックス作動時の入力音声 ON = 稼動可 OFF = 稼動不可	ON
26 x 夏 / 冬		
-261	* 本設定により機器エネルギー消費が最適化される。 ON = 夏モード OFF = 冬モード (室内温度 25°C 以上の際、ボディークーリング最低温度は 5°C 上昇する)。	OFF

番号	説明	引き渡し時
30 x 音響		
-302	音声ソースの選択 x = 稼動可 – = 稼動不可	7

設定	音楽切	サロンのチャンネル	音楽の選択 (SD メモリーカード)	自分の音楽 (MP3)
0	X	–	–	–
1	–	X	–	–
2	–	–	X	–
3	–	X	X	–
4	–	–	–	X
5	–	X	–	X
6	–	–	X	X
7	–	X	X	X

番号	説明	引き渡し時
-303	最大音量を設定する音声ソースの選択 0 =音楽切 1 = サロンのチャンネル 2 = 自分の音楽 3 = 音楽の選択 (SD メモリーカード) 4 = ボイスガイド	0
-304	* 最大音量の設定	OFF
-305	* タンニング時の開始音量	OFF
-306	* タンニング時のヘッドフォン開始音量	OFF
-307	* スタンバイ音量 スピーカー	OFF
-308	* 低音の設定	OFF
-309	* ピッチ設定	OFF

番号	説明	引き渡し時
-310	音声ソースの設定 x = 稼動可 – = 稼動不可	003

	入力信号			外部チャンネルの選択		
設定	プリアン	電力増幅		BCD	インパルス	デシマル
0	X	–		X	–	–
1	X	–		–	X	–
2	X	–		–	–	X
3	–	X		X	–	–
4	–	X		–	X	–
5	–	X		–	–	X
6	–	–		X	–	–
7	–	–		–	X	–
8	–	–		–	–	X

番号	説明	引き渡し時
-311	音声ソースの選択 x = 稼動可 – = 稼動不可	001

	タンニングの開始			スタンバイ			
設定	音楽の選択 (SD メモリーカード)	自分の音楽 (MP3)	サロンのチャンネル	音楽切	音楽の選択 (SD メモリーカード)	自分の音楽 (MP3)	サロンのチャンネル
0	X	–	–	X	–	–	–
1	X	–	–	–	X	–	–
2	X	–	–	–	–	X	–
3	X	–	–	–	–	–	X
4	–	X	–	X	–	–	–
5	–	X	–	–	X	–	–
6	–	X	–	–	–	X	–
7	–	X	–	–	–	–	X
8	–	–	X	X	–	–	–
9	–	–	X	–	X	–	–
10	–	–	X	–	–	X	–
11	–	–	X	–	–	–	X

番号	説明	引き渡し時
-312	* サロンの外部チャンネル数の設定	001
-313	* タンニング開始時に、ランダム曲選択がスタートする (内部音楽カードのみ) ON = 稼動可 OFF = 稼動不可	OFF

「*」がひとつ付いた設定作業は、マスターコードでしか選択できません!

故障の際はディスプレイ上に、故障箇所を大まかに特定するエラーコードが表示されます :
故障が一件だけの時は、ディスプレイ上に点滅するエラーコードが現れます。
故障が数件に及ぶ際には、エラー報告が交互に複数表示されます。
エラー除去は(START STOP)ボタンを押すことで確認されます。
エラー除去が出来ない時には、顧客サービスまでお知らせ下さい。

エラーコード	故障 / エラーの説明	除去のしかた
E001	凝縮液容器が一杯 (エラー表示は純正凝縮液容器の使用時のみ可能)。	凝縮液容器を空にする
	凝縮水吸出しの故障	
E002	凝縮液ポンプの故障	
E003	空調機器の超過圧力スイッチ (機器の冷却)	
E004	圧力監視器にて +B24 空調圧を超過	
E007	フィルタ空調機器の運転時間超過の警告	フィルタマットを点検し、場合によっては清掃する。その後フィルタマット運転時間を、設定作業モードでリセットする。
E010	フェースタンニング器の温度制限器	

エラーコード	故障 / エラーの説明	除去のしかた
E011	温度制限器上部	
E012	温度制限器下部	
E013	排気温度検知器上部の故障	
E014	給気温度検知器の故障	
E017	戻り空気と給気の温度検知器	
E018	UV 低圧ランプの温度が、室内温度よりも低い。	
E019	UV 低圧ランプの温度が、室内温度よりも少なくとも 30 °C 高い。	
E020	フェースタンニング器のフィルタ板上部の後方と中央 (GB1 ならびに GB2)	
E021	前方フェースタンニング器のフィルタ板	
E022	安全スイッチ フェースタンニング器のフィルタ板側部	点検するのは、フィルタ板の位置
E023	フェースタンニング器のフィルタ板 (上部)	
E024	安全スイッチ フェースタンニング器のフィルタ板 (上部)	

エラーコード	故障 / エラーの説明	除去のしかた
E025	フェースタンニング器のフィルタ板 (上部) 後方、中央、前方ならびに側部	
E026	フェースタンニング器のフィルタ板 5-12	
E027	後方フェースタンニング器のフィルタ板	
	中央フェースタンニング器のフィルタ板	
E030	アクリルガラス板上部のディスクスイッチ	
E031	アクリルガラス板下部のディスクスイッチ	アクリルガラス板下部が正確にロックされているか、点検して下さい。
E032	ディスクスイッチ アクリルガラス板上部 / 横たわり面	
E033	アクリルガラス板上部のディスクスイッチ又は装飾板上部	

エラーコード	故障 / エラーの説明	除去のしかた
E034	ディスクスイッチ アクリルガラス板上部 / 側部 / 横たわり板 / ショルダータナー/ 下部槽	点検するのは、アクリルガラス板上部 / 側部 / 下部 / ショルダータナーならびに槽部の正確な閉じ / ロックです。
E035	アクリルガラス板上部のディスクスイッチ / 側部 / 下部 / ショルダータナー	点検するのは、アクリルガラス板上部 / 側部 / ショルダータナーの正確な閉じ / ロックです。
E036	アクリルガラス板下部のディスクスイッチ又は下部槽	槽部が正しくロックされているか、点検して下さい。
E037	アクリルガラス板上部のディスクスイッチ / 側部	アクリルガラス板上部 / 側部の正確な閉じ/ ロックを、点検して下さい。
E038	横たわり面と槽部の安全スイッチ	横たわり面ならびに槽部の正確な閉じ / ロックを、点検して下さい。
	フェースタンニング器温度ヒューズ	

エラーコード	故障 / エラーの説明	除去のしかた
E039	ショルダータナー安全スイッチ	
E040	通風器稼動中は、風向式スイッチは切られています。	
E041	風向式スイッチは、一分間は(通風器のスイッチを切った後) 切られません。	
E042	機器通風器の最低回転数を 10% 上げますので、ご注意ください。	
E050	フィルタ板安全スイッチ フェースタンニング器上部前方	
E051	フィルタ板安全スイッチ フェースタンニング器右上ならびに左下	
E053	頭部 UV 高圧ランプの安全スイッチ	
E054	脚部 UV 高圧ランプの安全スイッチ	
E055	故障 (温度制限器) フェースタンニング器 1	
E056	故障 (温度制限器) フェースタンニング器 2 後方	
E057	故障 (温度制限器) フェースタンニング器前方	

エラーコード	故障 / エラーの説明	除去のしかた
E058	故障 (温度制限器) フェースタンニング器中央	
E059	故障 (温度制限器) フェースタンニング器後方	
E060	故障 (温度制限器) フェースタンニング器側部	
E061	アクリルガラス板のディスクスイッチ又は上部装飾部	
E062	アクリルガラス板下部のディスクスイッチ / 側部	
E063	アクリルガラス板側部のディスクスイッチが作動した	安全鎖の点検 : フェースタンニング器 - フィルタ板の 3 x 温度制限器 ブラインドのリミットスイッチ (上部) フェースタンニング器の 3 x 温度制限器 UV 低圧ランプの温度制限器 (上部) UV 低圧ランプの温度制限器 (下部)

エラーコード	故障 / エラーの説明	除去のしかた
E090	緊急停止時間の超過	
E091	機器 - 母線 - 故障	
E092	配線または電圧のエラーが安全鎖に有ります	
E095	追加コントローラ	
E100	緊急停止時間の超過	
E101	機器 - 母線 - 故障	
E102	配線または電圧のエラーが安全鎖に有ります	
E103	音楽ユニットの故障 CD/ チップ又はドライブの故障	CD 又はチップが置かれているか、その位置は正確かどうか点検して下さい。
E105	追加コントローラ	
E106	空調機器コントローラ	
E107	フェースタンニング器コントローラの制御	
E108	回転数制御 1	
E109	回転数制御 2	
E110	AQUA FRESH ならびに AROMA のコントローラ	

エラーコード	故障 / エラーの説明	除去のしかた
E111	音声増幅器	
E112	チャンネル選択	
E113	リアルタイム時計	
E114	パラメータメモリ / 機器使用証明書	
E116	高圧部コントローラ制御	
E124	データ通信にエラー有り	
E126	配電電圧位相の幾つかは、利用できません。	主接触器を点検して下さい。
E130	制御の装備エラー	

MCS III plus **34010600**

MCS IV plus **34010400**

MCS VI **34009700**

Studiopilot **34009900**

索引

あいうえお

アクセサリー 27
アクリルガラス（お手入れ） 54
アクリルシート、許容荷重 95
アクリルシート（製品に関するご注意） 57
アレルギー 22
安全 14
安全装置 14
薄板の櫛状工具 55
絵記号 10
絵記号、意味 9
オーディオシステムの選択 35
音を消す 38
音楽チャンネルの選択 35
音量 38
お手入れ 54

かきくけこ

各部の名称 26
製品各部の名称 26
かゆみ 16
眼鏡 22
環境保護 20
危険に関する注意事項、一般 9
技術仕様 90
薬 22
ケガをする恐れ 16
高圧ランプ、火傷の危険性 50
効果照明の清掃／交換 80, 82
効果照明ランプ
　標準 93
効果照明、作動時間 49
交換部品 50
　注文番号 94
コンタクトレンズ 22
梱包 20

さしすせそ

最終タンニング（スキンタイプ） 17
サンタンニングの手引き 22
サンバーン 16
時間コントロール 14
　アクセサリー 112
自動モード 17
シャワー 22
出力 90
上演権 19
除菌 54
処分 20
ショルダータナー
　スイッチのオン・オフ 43
　UV ランプの交換 66

指令 18
スキンタイプ 23
スターター 91, 92
スタート時の設定 30
寸法 95
清掃 54
　フィルター 55
　ランプ、フィルターディスク 56
清掃の間隔 58
青年男女 13
製品に関するご注意 18
赤外線インターフェースのアクセスコード 15
接続負荷 90
設置場所 96
センサーの清掃 64
操作エレメント 28
操作の概要 28
装備 25

たちつてと

正しい使用 13
タンニングタイプ 17
タンニングのスタート 30
タンニングの中断／終了 31
タンニング時間 13
チャンネル 35
注文番号 94
電気の配線 14
取付け 14

なにぬねの

内部照明ランプの交換 72
ノイズレベル 90

はひふへほ

光に対する皮膚の体質 16
皮膚の体質 22
病気 16
フィルターディスク 91, 92
フィルターディスクの交換 74, 77
フィルターの清掃 85
フィルターの清掃／交換 87, 88
フィルター、清掃の間隔 60
フェイスクーリングの調節 47
フェイスタナー
　高圧ランプの交換 74, 77
フェイスタナーの調節 40
複製保護 19
プラグ接続 14
プロテクトゴーグル 22
保守 50, 53
保守作業時の保護措置 52

保守とお手入れ 50
保守に関する概要 53
保守の間隔 58
保証 21
ボディークーリングの調節 45

ま み む め も や ゆ よ

マシンの作動時間 14
メイクアップ 22
目の損傷 16
輸出 18
幼児 13

ら り る れ ろ わ ん

ランプ 13
ランプの装着 91, 92
リサイクリング 20
換気技術 96
換気技術上の諸元は、導入計画ハンドブックをご覧ください。 96
故障 107
設定作業
　ハンドヘルドによる変更 100
設定作業モード 97
設定作業。操作盤を通した変更 97
排気プラン 96

A-Z

MP3 音楽、法的規制 19
MP3 プレーヤーの接続 33
UV 低圧ランプの交換 64, 66, 68, 70

SANKO SYOKAI

JAPAN

三宏商会株式会社 ● ィ・51-0004 ● 神奈川県藤沢市 ● 藤が丘 1-5-10

☎ +81 466 250027 ● +81 466 250048

1004399-00- / ja / 09.2007